



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/240/Add.1
18 July 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Сорок пятая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Двенадцатые периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 1993 году

Добавление

КАНАДА*

[14 июля 1994 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 3	2
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4 - 5	2
II. ПРАВОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ СТРАНЫ	6 - 10	4
III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КАНАДЫ	11 - 47	5
IV. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ПРОВИНЦИЙ И ТЕРРИТОРИЙ	48 - 304	14

* Девятый и десятый периодические доклады, представленные правительством Канады, а также краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых эти доклады рассматривались, см.:
девятый периодический доклад - CERD/C/159/Add.3 (CERD/C/SR.905-906);
десятый периодический доклад - CERD/C/185/Add.3 (CERD/C/SR.905-906).
Одиннадцатый периодический доклад (CERD/C/210/Add.2) еще не рассмотрен Комитетом.

Введение

1. Настоящий доклад является двенадцатым докладом, представляемым Канадой в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он охватывает период с января 1992 года по май 1993 года.
2. В этом докладе содержится информация о мерах, принятых правительством Канады и правительствами провинций и территорий за упомянутый период, с учетом замечаний, сделанных членами Комитета по ликвидации расовой дискриминации в ходе рассмотрения предыдущих докладов, и их просьб о дополнительной информации.
3. Просьба отметить, что, хотя в Конвенции не содержится конкретных положений о коренных народах, в настоящем докладе, как и в предыдущих докладах, затрагиваются аспекты положения коренных народов в Канаде, имеющие отношение к Конвенции. Вместе с тем следует подчеркнуть, что коренные народы Канады не рассматривают себя в качестве представителей "этнической группы", равно как и федеральное правительство не рассматривает коренные народы в качестве "этнических групп". Это является отражением того факта, что коренные народы стремятся подчеркнуть уникальность своего положения в качестве исконных жителей Канады и подтвердить свои особые отношения с государством, основанные на уникальных правах.

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Информация о стране и населении

4. Канада является федеративным государством, состоящим из десяти провинций (Альберта, Британская Колумбия, Манитоба, Нью-Брансуик, Ньюфаундленд, Новая Шотландия, Онтарио, Остров принца Эдуарда, Квебек и Саскачеван) и двух территорий (Северо-западные территории и Юкон). Ратификация международных договоров является прерогативой правительства Канады, но осуществление этих договоров требует активного участия со стороны правительств, которые имеют юрисдикцию в охватываемых договорами вопросах. В Канаде ответственность в областях, охватываемых Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, распределяется между правительством Канады, правительствами провинций и, в случае передачи полномочий парламентом Канады, правительствами территорий.
5. В июне 1991 года была проведена семнадцатая перепись населения со времени создания Конфедерации (1867 год). Она включала в себя вопросы, касающиеся этнического происхождения, определяемого в качестве этнической или культурной группы, к которой принадлежали предки того или иного лица, независимо от места рождения, гражданства или национальности. В 1991 году примерно 16% населения составляли иммигранты. Ответы на вопросы об этническом происхождении подразделяются на "однозначные", т.е. те, в которых указывалось только одно этническое происхождение, и "неоднозначные", т.е. ответы, в которых указывалось два или более этнических происхождения. В приводимой ниже таблице перечисляются десять основных видов этнического происхождения, определенных на основе переписи 1991 года:

Таблица 1. Десять основных видов этнического происхождения
перепись 1991 года

КАНАДА	Число	%
Общая численность населения	26 994 045	100,0
Однозначные ответы	19 199 795	71,1
1. Французы <u>1/</u>	6 146 605	22,8
2. Британцы <u>2/</u>	5 611 050	20,8
3. Немцы	911 560	3,4
4. Канадцы	765 095	2,8
5. Итальянцы	750 055	2,8
6. Китайцы	586 645	2,2
7. Коренные народы <u>3/</u>	470 615	1,7
8. Украинцы	406 645	1,5
9. Голландцы	358 185	1,3
10. Индийцы	324 840	1,2
Неоднозначные ответы	7 794 250	28,9

Источник: Статистическое управление Канады.

1/ В категорию "французов" входят однозначные ответы французов, квебекцев и акадийцев.

2/ В категорию "британцев" входят однозначные ответы англичан, ирландцев, шотландцев, уэльсцев и других британцев.

3/ В категорию "коренных народов" входят однозначные ответы эскимосов, метисов и североамериканских индейцев.

II. ПРАВОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ПРИМЕНИМЫЕ НА ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ СТРАНЫ

Статья 4

Канадская хартия прав и свобод

6. При рассмотрении дела Р. против Зунделя [1992] 2 S.C.R. 731 Верховный суд Канады признал недействительными положения статьи 181 Уголовного кодекса, предусматривавшей уголовную ответственность за преднамеренную публикацию ложного заявления, могущего неблагоприятно отразиться на государственных интересах. Обвиняемый опубликовал брошюру, в которой утверждалось, среди прочего, что холокауст являлся мифом, созданным в результате еврейского заговора во всемирном масштабе. Согласно толкованию Суда статья 181 противоречила гарантии свободного выражения мнений, предусмотренной в статье 2 b) Хартии, которая защищает все сообщения, передающие или пытающиеся передать информацию. Это ограничение в отношении свободы выражения мнений также не может быть оправдано положениями статьи 1 Хартии, поскольку первоначальная цель рассматриваемого правонарушения - сохранение политической гармонии путем предотвращения клеветы против монарха и знати - не является актуальной и существенной в современном обществе и не может быть преобразована в цель сохранения расовой, религиозной или этнической гармонии.

7. Важно отметить, что Суд провел различие между своими заключениями по данному делу и заключениями, сделанными ранее в соответствии со статьей 319(2) Кодекса по делам Р. против Кигстры и Р. против Эндрюса и Смита (обсуждавшимся в одиннадцатом докладе). Суд заявил, что статья 319(2) Кодекса, предусматривающая уголовную ответственность за преднамеренное разжигание ненависти, являлась "достаточно ограниченной, с тем чтобы не создавать необоснованных ограничений для свободы выражения мнений.., поскольку основное внимание в ней уделялось заявлениям, направленным на разжигание "ненависти против любой конкретной группы".

Статья 5

Канадский закон о правах человека

8. В течение рассматриваемого периода Верховный суд Канады принял два важных решения, касающихся законодательства в области прав человека. Хотя эти случаи подпадали под сферу охвата правозащитного законодательства провинций, они непосредственно касаются толкования и применения Канадского закона о правах человека.

9. Первое дело - школа в центральной части Оканогана, район № 23, против Рено - касалось дискриминации на религиозной почве. При рассмотрении предыдущих дел Суд утверждал, что наниматели несут обязанность по удовлетворению потребностей трудящихся, за исключением тех случаев, когда это создает чрезмерные трудности. При рассмотрении данного дела Суд усилил и подчеркнул важность этой обязанности. Он постановил, что наниматель обязан прилагать разумные усилия для удовлетворения потребностей, даже если это может вызывать определенные трудности, если таковые не являются чрезмерными. Кроме того, было сочтено, что эта обязанность возлагается также на профсоюзы. Суд отметил, что, хотя удовлетворение особых потребностей отдельных лиц и групп может затрагивать других лиц в трудовом коллективе, "незначительное вмешательство или неудобство представляет собой ту цену, которую приходится платить за религиозную свободу в обществе, имеющем представителей различных культур".

10. Во втором деле - Университет Британской Колумбии против Берга - Суд рассмотрел применение законодательства в области прав человека к обеспечению доступа населения к товарам, услугам и объектам. Он постановил, что законодательство в области прав человека применяется не только к услугам и объектам, доступным для всех членов общества, но и к услугам и объектам, доступным лишь для более мелких групп, состав которых является ограниченным. Таким образом, университет обязан следовать положениям действующего в данном провинции кодекса прав человека не только при рассмотрении вопросов о зачислении тех или иных кандидатов, но и при обеспечении доступа к услугам или объектам для студентов, которые уже приняты в университет. Конечным результатом рассмотрения данного дела явилось расширенное применение кодексов прав человека как в частном, так и в государственном секторе.

III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КАНАДЫ

Статья 2

Программы и вопросы, касающиеся коренных народов

11. Федеральное правительство активизировало процесс проведения переговоров с коренными народами в отношении территориальных претензий. По-прежнему представляются глобальные претензии, основанные на традиционном землепользовании и расселении, рассмотрение которых зачастую сопровождается переговорами, касающимися соглашений о самоуправлении. Также достигаются договоренности в отношении конкретных претензий, касающихся нарушений законных обязательств, предусмотренных договорами или Законом об индейцах, включая особую категорию претензий в отношении земельных прав, предусматриваемых договорами в западных провинциях.

12. В декабре 1992 года был принят Закон об урегулировании территориальных претензий этнической группы гвичин. В скором времени ожидается принятие законодательства по урегулированию различных территориальных претензий, включая требование Тунгавикской Федерации Нунавут, что явится наиболее важным урегулированием глобальной территориальной претензии в Канаде. Правительство обязалось рекомендовать парламенту законопроект, предусматривающий разделение Северо-западных территорий с целью создания территории Нунавут.

13. Федеральное правительство уделяет первоочередное внимание рассмотрению неудовлетворенных претензий о предоставлении земельных прав, предусмотренных договорами. В сентябре 1992 года премьер-министр Канады, премьер-министр Саскачевана и представители Федерации индейских племен Саскачевана подписали рамочное соглашение, предусматривающее предоставление финансовой компенсации за земли и облегчающее приобретение земель и создание резерваций. Таким образом проживающим в этой провинции племенам в течение 12 лет будет выплачено около 446 млн. долл., что позволит им приобрести до 600 000 га земли с целью увеличения площади резерваций.

14. В рамках усилий, направленных на определение прав коренных народов, включая право на самоуправление, представители групп коренных народов участвовали в обсуждениях, приведших к подписанию Шарлоттаунского договора. Однако этот договор не был одобрен в ходе национального референдума. Коренные народы уделяют первоочередное внимание вопросам, связанным с правом на самоуправление в рамках Канады. Федеральное правительство продолжает осуществлять деятельность с целью заключения соглашений о самоуправлении, в частности путем проведения переговоров, направленных на принятие законодательства, касающегося самоуправления для общин.

Королевская комиссия по коренным народам

15. Была создана Королевская комиссия по коренным народам, которая приступила к осуществлению деятельности по широкому кругу вопросов, включая самоуправление коренных народов, требования, касающиеся земель, неудовлетворенные территориальные претензии, конституционные гарантии прав коренных народов, Закон об индейцах и вопросы, касающиеся социально-экономических аспектов, культуры и образования. Комиссия должна представить свой окончательный доклад в 1994 году.

16. Федеральное правительство рассматривает способы совершенствования системы правосудия в Канаде для всех членов канадского общества, как в рамках общин коренных народов, так и за их пределами, при этом оно также поддерживает общинные программы в области правосудия, разработанные и осуществляемые самими коренными народами.

17. В сентябре 1991 года правительство заявило об осуществлении инициативы в области правосудия применительно к коренным народам, особенности которой будут подробно освещены в течение последующих пяти лет. В число вопросов, которые будут рассматриваться в рамках этой инициативы, будут входить консультации по проведению политики, изучение культурных ценностей различных народов, подготовка по правовым вопросам на уровне общин, найм представителей коренных народов и совершенствование программ по оказанию юридической помощи коренным народам и расширению их доступа к учебным курсам в области права. Долгосрочные предложения, касающиеся политики и программ в отношении реформы системы правосудия применительно к коренным народам, будут представлены на рассмотрение министров в 1995 году.

Многообразие культур и система правосудия

18. В июне 1992 года на уровне федерации, провинций и территорий была создана Рабочая группа по вопросам многообразия культур и межрасовым отношениям в рамках системы правосудия с целью рекомендации способов, посредством которых система правосудия могла бы в более полной мере обеспечивать равный доступ и справедливое обращение для представителей всех этнических групп в Канаде. В настоящее время Рабочая группа осуществляет деятельность прежде всего в следующих трех направлениях:

а) каким образом, в рамках системы уголовного правосудия можно было бы более эффективно рассматривать случаи уголовно наказуемых действий, обусловленных ненавистью или предвзятым отношением;

б) каким образом в рамках системы уголовного правосудия можно было бы более эффективно рассматривать конкретные виды преступлений, совершаемых в рамках этнических общин и национальных меньшинств, и в частности обеспечивать более полную поддержку и защиту для членов затрагиваемых групп меньшинств;

с) каким образом в рамках системы правосудия можно было бы полнее удовлетворять потребности этнических групп и национальных меньшинств в области правосудия, в частности в том, что касается отношений с полицией, языковых и культурных барьеров и недостаточной представленности в основных секторах системы правосудия.

Министерство финансов

19. В 1991 году министерство финансов, выступающее в качестве нанимателя для лиц, состоящих на государственной службе (примерно 80 министерств и учреждений), опубликовало пересмотренный документ, касающийся политики по обеспечению равных возможностей в области занятости. В этом документе были выделены четыре группы в качестве находящихся в неблагоприятных условиях с точки зрения возможностей в области занятости: коренные народы, "видимые" меньшинства, инвалиды и женщины. Главная цель разработанной политики заключается в определении и ликвидации барьеров, ограничивающих возможности представителей выделенных групп, в рамках политики в области занятости, процедур и подходов.

20. За период с 1987 по 1990 год представленность коренных народов и меньшинств на государственной службе изменялась следующим образом:

	1987 год	1989 год	1991 год
Коренные народы	3 810 (1,8%)	3 898 (1,8%)	4 298 (2,0%)
"Видимые" меньшинства	5 722 (2,7%)	6 610 (3,1%)	7 810 (3,6%)

21. Министерство финансов разработало пять специальных программ, осуществляемых под контролем Комиссии по вопросам государственной службы, которые направлены на обеспечение возможностей в области занятости для представителей выделенных групп. В число этих программ входят национальные программы по развитию возможностей для коренных народов и программа по обеспечению профессионального роста для лиц, проживающих в северных районах (обе из которых предназначены для коренных народов), а также программа по трудоустройству представителей "видимых" меньшинств.

22. В 1992 году в целях уделения дополнительного внимания проблеме обеспечения равных возможностей в области занятости как с правовой точки зрения, так и в плане более широкого информирования населения правительство включило положения, касающиеся равенства возможностей, в Закон об использовании финансовых ресурсов. Эти положения наделяют министерство финансов полномочиями определять группы, располагающие недостаточными возможностями в области занятости, и возлагают на него ответственность по ликвидации трудностей и барьеров, с которыми сталкиваются такие группы. Министерство финансов также обязано принимать позитивные меры с целью обеспечения того, чтобы степень представленности членов выделенных групп на государственной службе соответствовала степени представленности этих групп среди всей рабочей силы или той ее части, из которой осуществляется набор и продвижение по службе работников государственных учреждений. Кроме того, министерство финансов должно подготавливать для каждого государственного учреждения план, предусматривающий цели по обеспечению равенства возможностей в области занятости. Новый закон также требует, чтобы министр финансов представлял на рассмотрение парламента ежегодный доклад о положении дел с точки зрения равенства возможностей в области занятости в рамках государственной службы.

Канадская Комиссия по вопросам государственной службы

23. В целях обеспечения более сбалансированной представленности канадского населения на государственной службе Комиссия по вопросам государственной службы избрала более целенаправленный подход в области найма. Недавно была проведена общенациональная кампания по найму, задача которой заключалась в привлечении на государственную службу высококвалифицированных лиц с физическими недостатками. С этой целью были помещены объявления в периодических изданиях, предназначенных непосредственно для инвалидов, и направлены соответствующие письма в 350 университетов и реабилитационных центров.

24. Комиссия по вопросам государственной службы приступила к осуществлению учебной программы по более полному пониманию многообразия культур, которая призвана помочь менеджерам более эффективно решать вопросы, возникающие в связи со взаимоотношениями в рабочем коллективе лиц различных национальностей. В рамках этой программы были рассмотрены все имеющиеся в Северной Америке возможности в области подготовки и повышения профессиональной квалификации и была произведена оценка потребностей для такой подготовки в рамках федеральных департаментов. Для достижения намеченных целей были проведены ознакомительные семинары и разработаны учебные модули по оказанию содействия менеджерам и лицам, работающим по найму.

25. За последнее время в Закон о реформе государственной службы были внесены поправки с целью создания системы равенства возможностей в области занятости по аналогии с системой, определяющей деятельность нанимателей в соответствии с Законом о равных возможностях в области занятости. В настоящее время в пересмотренном Законе оговариваются роль и полномочия Комиссии в вопросах проведения политики по обеспечению равенства возможностей в области занятости.

Министерство связи

26. Министерство создало Рабочую группу по обеспечению равенства возможностей в области занятости для представителей коренного населения, работающих по найму. Она служит форумом, на котором представители коренных народов могут выражать свои мнения, выявлять существующие проблемы и рекомендовать меры по их устранению.

Министерство иностранных дел

27. Министерство иностранных дел и внешней торговли приняло пятилетний план по расширению представительства меньшинств среди сотрудников министерства с 3% в настоящее время до 4% к 1996 году. Министерство прилагает особые усилия в этом направлении в рамках ежегодно осуществляемого набора новых сотрудников для дипломатической работы в других странах; в 1991 году представители национальных меньшинств составляли 11,6% среди вновь набранных сотрудников. Министерство также обязалось увеличить число сотрудников из числа представителей коренных народов, в частности путем создания специальной подготовительной программы для кандидатов из числа упомянутых лиц. За время осуществления этой программы министерством было принято на службу пять канадцев из числа представителей коренных народов. В июле 1993 года в нем насчитывалось 39 сотрудников из числа представителей коренных народов, или 1,1% от общего числа сотрудников.

28. Министерство стремится обеспечить более полное понимание своими сотрудниками из руководящего звена вопросов, связанных с многообразием культур, в частности теми из них, кто осуществляет консульские функции. Оно также регулярно проводит консультации с представителями проживающих в Канаде этнических групп по вопросам внешней политики, представляющим для них особый интерес. Например, многим этническим группам предлагается участвовать в ежегодных консультациях, проводимых министерством в связи с подготовкой к сессиям Комиссии по правам человека.

29. См. также пункт 34 о возлагаемой на нанимателей "обязанности по удовлетворению потребностей" в отношении определенных групп населения.

Статья 3

Апартеид

30. Канада систематически оказывала давление на правительство Южной Африки через Содружество, Организацию Объединенных Наций и другие организации с целью обеспечения проведения диалога с руководителями движений, представляющих чернокожее население. Среди применявшихся мер можно выделить экономические и финансовые санкции, оказание помощи угнетенному большинству в Южной Африке и меры по укреплению независимости соседних государств. В 1992-1993 годах Канада выделила свыше 13 млн. долл. на оказание помощи на цели развития через Канадское международное агентство по содействию развитию (CIDA). Оказываемая Канадой помощь направлена на содействие мирному переходу к демократии путем оказания помощи жертвам апартеида и содействия подготовке чернокожего населения к выполнению тех функций, которые будут по праву на них возложены в период после отмены апартеида в Южной Африке.

Другие меры, принятые на международном уровне

31. На сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (сентябрь-декабрь 1992 года) Канада вошла в число авторов резолюции 47/78, озаглавленной "О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации", резолюции 47/79, озаглавленной "Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации", и резолюции 47/80, озаглавленной "Этническая чистка и расовая ненависть". Канада также поддержала принятие Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам.

32. На сорок девятой сессии Комиссии по правам человека, проходившей в Женеве в феврале-марте 1993 года, Канада вошла в число авторов резолюции 1993/20, озаглавленной "Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости".

33. Канада непосредственно способствовала включению пункта о расовой дискриминации в итоговые документы совещания Совета министров государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося в Праге в январе 1991 года, и последующего совещания в Хельсинки в 1992 году (документ, принятый в июле 1993 года).

Статья 5

Поправки к Канадскому закону о правах человека

34. В декабре 1992 года правительство Канады представило на рассмотрение парламента поправки к Канадскому закону о правах человека, одна из которых касалась обязательства в отношении удовлетворения потребностей. В соответствии с этой поправкой наниматели и лица, оказывающие услуги, чья деятельность регулируется федеральным законодательством, обязаны учитывать потребности отдельных лиц и групп лиц, защищаемых данным Законом (например, представителей религиозных и национальных меньшинств и инвалидов), за исключением тех случаев, когда это создает чрезмерные трудности для нанимателей или лиц, оказывающих услуги.

Культура

35. Совет по вопросам искусства является федеральным учреждением, отвечающим за поощрение и развитие профессиональных навыков в области искусства. В 1990 году Совет учредил Консультативный комитет по обеспечению равенства возможностей представителей различных рас в области искусства, опубликовавший доклад, на который Совет представил ответ в январе 1992 года. Им была разработана программа подготовки художественных руководителей, предназначенная для канадцев из числа представителей коренного населения, выходцев из африканских и азиатских стран и других иммигрантов. Эта программа предоставляет возможность шести стажерам работать в рамках Совета на протяжении двух лет. Для контроля за осуществлением данной учебной программы Советом была учреждена должность координатора, отвечающего за обеспечение равенства возможностей.

36. Министерство связи содействует радио- и телевидению для коренных народов севера путем поддержки Телевидения для северных районов Канады (TVNC). Эта телевизионная сеть вещает в районах крайнего севера и передает программы на 12 языках для общин, проживающих в Юконе, Северо-западных территориях, Северном Квебеке и Лабрадоре, которые содержат культурную, социальную, политическую и учебную информацию. Упомянутая телевизионная компания получила лицензию в 1991 году и начала телевидение в январе 1992 года. Подготовка программ осуществляется за счет средств радиотелевизионных компаний, созданных самими коренными народами, при поддержке Программы по обеспечению доступа к радио- и телевидению коренных народов севера, разработанной государственным департаментом.

37. Служба передач для северных районов компании "Си-Би-Си" осуществляет вещание на английском и французском языках, а также на семи языках коренных народов. В шести центрах подготавливаются местные передачи общей продолжительностью примерно в 220 часов в неделю, из которых примерно 100 часов на языках коренных народов.

38. При участии программы по оказанию помощи музеям, разработанной министерством связи, государственного департамента, Канадской ассоциации музеев и Ассамблеи представителей первоначальных народов была создана целевая группа по музеям и первоначальным народам. Задача Целевой группы заключается в проведении консультаций с представителями первоначальных народов и работниками музеев с целью определения этических норм и разработки стратегий, при помощи которых коренные народы и культурные учреждения могут осуществлять совместную деятельность для представления истории и культуры коренных народов. В 1992 году Целевая группа подготовила доклад, который по-прежнему находится на рассмотрении Ассамблеи представителей первоначальных народов и соответствующих министерств.

Статья 6

Поправки к Канадскому закону о правах человека

39. В декабре 1992 года правительство Канады представило на рассмотрение парламента поправки к Канадскому закону о правах человека, позволяющие Канадской комиссии по правам человека и судам по защите прав человека разработать правила процедуры, а Комиссии - добиваться получения необходимых документов от лиц, в отношении которых были представлены жалобы. Также предлагается внести поправки, касающиеся средств правовой защиты в случае дискриминации, включая поправку, предусматривающую предоставление судам о защите прав человека возможности принимать решения о покрытии судебных расходов.

Рассмотрение событий, имевших место в Оке

40. На основе доклада постоянного комитета по делам коренных народов о событиях, имевших место в 1990 году в Оке, правительство приняло целый ряд мер. Вопрос о руководстве был урегулирован при помощи советников специального органа, занимающегося вопросами проведения выборов в Канаде, которые осуществляли контроль за избранием вождя

племени. Кроме того, правительство покупает от имени мохоков участки земли по мере того, как они становятся свободными. После завершения процесса покупки земельной собственности площадь территории проживания мохоков увеличится на 60%. Продолжаются переговоры по вопросам, касающимся земли, социально-экономического развития и самоуправления.

Статья 7

Федеральные программы в области многообразия культур

41. Разработанные в Канаде программы в области многообразия культур позволяют каждому канадцу активно и полноценно участвовать в жизни общества способствуют построению такого общества, которое отвечало бы интересам всех канадцев. Они содействуют взаимопониманию и взаимодействию и помогают людям полнее сознавать свои права и обязанности в обществе. Каждая из этих программ по-своему способствует обеспечению гармоничных отношений между расами.

42. Программа по оказанию поддержки общинам и обеспечению их участия поощряет социальную интеграцию и всестороннее и справедливое участие национальных меньшинств и этнических и культурных групп в жизни общества. Например, в рамках этой программы финансировалось проведение национальной конференции по вопросам, касающимся молодежи и преступлений расистского характера, с целью пресечения деятельности среди молодежи расистских групп, стремящихся к разжиганию ненависти. Кроме того, на основе этой программы осуществляется поддержка деятельности женских организаций, состоящих из иммигрантов или представителей национальных меньшинств, которые борются за обеспечение равных возможностей для женщин. В рамках программы по сохранению культурного наследия и развитию языков осуществляется деятельность по вовлечению представителей групп меньшинств в культурную жизнь. По линии этой программы также осуществляется поддержка научных исследований, изучение всех этнических особенностей и национальных языков, образующих культурное наследие, а также осуществляется деятельность с культурными учреждениями по созданию условий, которые полнее бы отражали реалии многонационального канадского общества. В этой связи примерами могут служить национальные советы, обеспечивающие доступ к культурным учреждениям для творчески одаренных лиц среди представителей чернокожего населения и других национальных меньшинств. Секретариат по вопросам многообразия культур содействует осуществлению федеральными учреждениями политики Канады по развитию различных культур, определенной в Законе о многообразии культур в Канаде, прежде всего путем активных инициатив по осуществлению организационных изменений и представлению ежегодных докладов о результатах применения упомянутого Закона.

Кампания по борьбе с расизмом, проводимая 21 марта

43. Правительство признает, что все слои населения должны быть широко информированы о характере, масштабах и воздействии расовой дискриминации в нашем обществе. Все канадцы должны сознавать стоящие перед ними проблемы, прежде чем они смогут совместно взяться

за их решение. Со времени представления своего последнего доклада правительство Канады отмечало в 1992 и 1993 годах Международный день за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта). Эта кампания по информированию общественности, известная как кампания по борьбе с расизмом, проводимая 21 марта, явилась наиболее важным мероприятием в истории Канады в рамках информационно-просветительской деятельности, цель которого заключалась в том, чтобы убедить канадцев в необходимости осуществления совместной деятельности для достижения цели создания общества, свободного от расизма.

44. Эта кампания основывается на отношениях сотрудничества с федеральными министерствами и учреждениями, другими государственными органами, преподавателями, деловыми кругами и трудовыми организациями, средствами массовой информации и отдельными канадцами, представляющими все слои общества. В ходе прошедших двух кампаний было введено много новшеств. Активная рекламная кампания при помощи объявлений и плакатов на автобусных остановках проводилась в Ванкувере, Эдмонтоне, Регине, Виннипеге, Торонто, Оттаве, Монреале и Халифаксе. Свыше 95 телестанций транслировали соответствующие информационные материалы по всей территории страны. В каждой из 15 000 школ Канады распространялись антирасистские материалы, включая руководства для преподавателей, брошюры для учащихся, плакаты и значки. В настоящее время сотни канадских городов и поселков активно участвуют в проведении антирасистской кампании на ежегодной основе. В рамках этой кампании большинство правительств провинций и территорий выступают организаторами различных мероприятий. В этой кампании приняли участие сотни тысяч канадцев, при этом с каждым годом их число неуклонно возрастает.

Проекты по трудоустройству молодежи из числа представителей национальных меньшинств в отделениях полиции в течение летних месяцев

45. Проект по трудоустройству молодежи из числа представителей национальных меньшинств в отделениях полиции в течение летних месяцев представляет собой инициативу, осуществляемую при содействии федеральных органов, занимающихся вопросами занятости и иммиграции. Он предоставляет возможности для молодых лиц из числа представителей национальных меньшинств и коренных народов поработать в течение летних месяцев в отделениях полиции, расположенных в различных общинах по всей территории Канады. Благодаря этому проекту учащиеся имеют возможность познакомиться с работой полицейских и, возможно, развить в себе интерес к деятельности, связанной с охраной общественного порядка в целом. Он также позволяет расширить представление о культурном многообразии как полицейским, так и жителям населенных пунктов, в которых они несут свою службу. Этот проект оказался уникальным средством для принятия на службу в отделения полиции по всей территории Канады молодых стажеров из числа представителей национальных меньшинств и коренных народов.

Стратегия в области многообразия культур и экономики/бизнеса

46. Правительство разработало стратегию в области многообразия культур и экономики/бизнеса с целью более полного понимания и оценки экономических возможностей, обусловленных существующим в Канаде многообразием, содействия принятию конкретных мер с целью решения экономических задач, возникающих в условиях многонационального общества, и расширения сотрудничества между всеми сторонами, заинтересованными в экономическом процветании Канады.

Международный год коренных народов мира

47. В соответствии с целями, провозглашенными Организацией Объединенных Наций в связи с Международным годом, Канада стремится обеспечить более полное информирование населения о мероприятиях в рамках Международного года, продолжать содействовать принятию мер в сотрудничестве с представителями коренных народов и остальных групп канадцев с целью решения проблем, которые стоят перед коренными народами, а также обеспечить более полное понимание роли истории и культуры коренных народов в канадском обществе. В течение Года планируется проведение ряда мероприятий и подготовка материалов, содержащих информацию о коренных народах в Канаде и их роли в жизни канадского общества.

IV. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ПРОВИНЦИЙ И ТЕРРИТОРИЙ

48. Многочисленные меры, принятые на уровне провинций и территорий, аналогичны мерам, принятым на федеральном уровне, однако они осуществляются с учетом региональных особенностей. В их число входят меры, направленные на укрепление законодательства в области прав человека, уделение дополнительного внимания вопросам прав человека в области образования, усиление роли Комиссии по правам человека, а также меры, предусматривающие осуществление политики и программ в области многообразия культур и межрасовых отношений и дальнейшее развитие этих программ. Такие меры на уровне провинций и территорий принимаются прежде всего в соответствии со статьями 1, 2 и 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, однако могут также приниматься в соответствии с другими статьями.

A. Британская Колумбия

Общие сведения

49. В Британской Колумбии основным правовым документом, направленным на ликвидацию расовой дискриминации, является Закон о правах человека, который вступил в силу 14 сентября 1984 года. Осуществление этого Закона, подготовленного на основе консультаций с различными группами, включая Консультативный комитет, состоящий из представителей широких слоев населения, контролируется Советом по правам человека

Британской Колумбии. Этот Закон предусматривает административные процедуры с целью содействия рассмотрению и удовлетворению жалоб, касающихся дискриминации, путем слушаний, проводимых тем или иным членом Совета. Этот орган рассматривает жалобы, касающиеся прав человека, представляемые частными лицами в соответствии с упомянутым Законом.

Информация, касающаяся статей 2-7

50. В соответствии с Законом о правах человека запрещается дискриминация, проводимая по признаку расы, цвета кожи, происхождения и места происхождения, в таких областях, как жилье, услуги или объекты, предназначенные для населения, покупка имущества, аренда жилья, занятость и условия трудоустройства, а также членство в профсоюзах и в ассоциациях нанимателей или профессиональных ассоциациях. Эти положения распространяются как на правительство провинции и другие государственные учреждения, так и на частный сектор.

51. Правительство Британской Колумбии также приняло следующие меры:

а) Министерство, отвечающее за вопросы, касающиеся многообразия культур и прав человека, разработало политику в области многообразия культур, которая в настоящее время может лечь в основу соответствующего закона.

б) Упомянутое министерство способствовало проведению под эгидой организации Британской Колумбии по борьбе с расизмом Конференции по борьбе с преступлениями на почве расизма и ненависти.

с) Правительство Британской Колумбии разработало программу по обеспечению равных возможностей в области занятости, которая должна осуществляться во всех организациях в рамках государственной службы. Цель этой инициативы заключается в устранении основных барьеров, возникающих на пути трудоустройства для женщин, представителей "видимых" меньшинств и коренных народов, а также инвалидов.

Статья 2

52. Закон о наследии, языке и культуре первоначальных народов предусматривает создание Совета по вопросам наследия, языка и культуры первоначальных народов в качестве отдельной корпорации. В статье 6 Закона излагаются следующие цели и полномочия этой корпорации:

а) выделение финансовых средств на цели создания и поддержания культурных центров и программ для коренных народов на всей территории провинции и управления ими;

b) получение, использование и распространение любых средств и имущества из любых источников для создания, обеспечения функционирования и сохранения корпорации и содействия достижению ее целей;

c) оказание поддержки и представление рекомендаций министерством в отношении инициатив, программ и услуг, связанных с наследием, языком и культурой коренных народов;

d) представление рекомендаций правительству по вопросам, касающимся сохранения и развития языков коренных народов, а также в отношении других аспектов культурного развития коренных народов на всей территории провинции;

e) рассмотрение всех вопросов, доводимых до ее сведения правительством, и, в тех случаях, когда об этом поступают соответствующие просьбы со стороны правительства, представление ему своих выводов.

Статья 4

53. Новая статья 2 Закона о правах человека гласит:

- "1) Запрещается публикация, издание или показ или использование третьих лиц для публикации, издания или показа любых заявлений, публикаций, уведомлений, знаков, символов, эмблем или других материалов, которые а) свидетельствуют о дискриминации или намерении проведения дискриминации в отношении какого-либо лица или группы или категории лиц, или б) могут сделать какое-либо лицо или группу или категорию лиц объектом ненависти или презрения на основании расы, цвета кожи, происхождения, места происхождения, религии, гражданского состояния, семейного положения, физических или умственных недостатков, пола, сексуальной ориентации или возраста данного лица или данной группы или категории лиц.
- 2) Пункт 1) не распространяется на частные сообщения или сообщения, предназначенные быть таковыми".

54. Статья 1(1) Закона о защите гражданских прав запрещает: "любые действия или заявления того или иного лица, направленные на ущемление гражданских прав какого-либо лица или категории лиц путем разжигания: а) ненависти или презрения в отношении какого-либо лица или категории лиц, или б) закрепления превосходства или неполноценности какого-либо лица или категории лиц по сравнению с другими на основе цвета кожи, расы, религии, этнического происхождения или места происхождения".

55. Статья 4 Закона о защите гражданских прав предусматривает:

- "1) Лицо, совершающее запрещенные действия, совершает преступление и наказуемо уплатой штрафа в размере, не превышающем 2 000 долл., или лишением свободы на срок не более 6 месяцев или применением обеих санкций.
- 2) Любая корпорация или общество, совершающее преступление по смыслу пункта 1, наказуемо уплатой штрафа в размере, не превышающем 10 000 долларов.
- 3) В тех случаях, когда какая-либо корпорация или общество совершает преступление по смыслу пункта 1, любой руководитель или сотрудник данной корпорации или общества, который санкционировал, разрешил совершение запрещенного акта или согласился с его совершением, считается совершившим преступление и подлежит наказаниям, предусмотренным в пункте 1)".

Статья 5

56. В июне 1992 года Генеральная прокуратура распорядилась о проведении расследования деятельности муниципальной полиции, направленного, в частности, на рассмотрение вопроса о представленности среди сотрудников полиции представителей меньшинств и изучение возможных предрассудков, которые могут иметься у сотрудников полиции в отношении представителей меньшинств. Королевская комиссия, возглавляемая судьей Уолласом Опалом, должна представить окончательный доклад к 31 декабря 1993 года.

57. Часть I Закона о правах человека запрещает дискриминационные публикации и проведение дискриминации в объектах общественного назначения, при покупке имущества и сдачи в аренду жилья, в объявлениях о трудоустройстве, в области труда и занятости, а также в том, что касается профсоюзов и членства в ассоциациях.

Статья 6

58. Цель Закона о правах человека заключается в ликвидации дискриминации, в связи с чем он направлен на устранение существующих трудностей, а не на применение санкций. Процедуры, определяющие деятельность Совета, направлены на обеспечение как можно более оперативного рассмотрения всех жалоб, касающихся дискриминации, в соответствии с принципами административной непредвзятости и естественной справедливости.

59. Министерство, отвечающее за вопросы, касающиеся многообразия культур и прав человека, подготавливает и распространяет информационные материалы и плакаты с целью информирования населения о том, что следует делать в тех случаях, когда то или иное лицо является жертвой расизма или расовой дискриминации.

60. За 1990/91 финансовый год в соответствии с Законом о правах человека Советом Британской Колумбии по правам человека было получено 576 жалоб, из которых 13,4% касались расы или места происхождения. В 1991-1992 годах число жалоб составило 878, при этом 24,1% приходилась на жалобы, связанные с расой.

61. В течение пятилетнего периода с 1 января 1988 года по 31 декабря 1992 года Совет провел 23 официальных слушания в связи с рассмотрением жалоб, касающихся расовой дискриминации, из которых 22 жалобы были признаны обоснованными. Размер базовой компенсации, присужденной жалобщикам за моральный ущерб и унижение, варьировался от 1 000 до 2 000 долларов. Помимо базовой компенсации им также были выплачены дополнительные суммы в размере от 630 до 25 240 долларов. Кроме того, одному нанимателю, в отношении которого была представлена жалоба, были предъявлены справедливые требования в профессиональной области, а двум жалобщикам было предоставлено право на бесплатное прохождение курсов по совершенствованию языка.

Статья 7

62. Министерство, отвечающее за вопросы, касающиеся многообразия культур и прав человека, поддерживает и координирует:

- программу по развитию межрасовых отношений на уровне общин, направленную на поддержку инициатив общин, включая проекты, касающиеся борьбы с расизмом, изменений на уровне структур управления и информирования по вопросам, касающимся различных культур и борьбы с расизмом;
- программу, непосредственно касающуюся вопросов, связанных с расизмом и расовой дискриминацией (информирование населения, меры, принимаемые на уровне общин в целях пресечения деятельности групп, стремящихся к разжиганию ненависти, и осуществление контроля за проявлениями расизма);
- программу по содействию осуществлению проектов по случаю проведения 21 марта Международного дня за ликвидацию расовой дискриминации;
- рабочую группу министерства по обеспечению равенства возможностей, которая обеспечивает подготовку по вопросам, связанным с многообразием и равенством, для всех сотрудников министерства.

В. Альберта

63. На протяжении многих лет правительство Альберты признает ценность общества, характеризуемого многообразием культур. С целью расширения возникающих в этой связи возможностей в 1988 году была создана Комиссия Альберты по вопросам многообразия культур. В новом Законе о многообразии культур Альберты, принятом в 1990 году, была подтверждена решимость правительства в отношении предоставления всем жителям Альберты возможностей в плане участия и содействия культурной, социальной и экономической жизни Альберты.

64. Одной из инициатив, осуществленных Комиссией Альберты по вопросам многообразия культур, явилась разработка программы по рациональному решению проблем, возникающих в связи с многообразием. Задача данной программы заключается в поощрении руководителей в рамках государственного и частного секторов к тому, чтобы они играли активную роль в оценке и развитии выгод, обусловленных многообразием культур, на благо их организаций и Альберты в целом.

65. В настоящее время пересматривается план действий в области многообразия культур, который был принят весной 1991 года. Предусматривается, что новый план будет подготовлен к весне 1994 года.

66. Министерство образования и консультативный совет по вопросам, касающимся многообразия культур, осуществляют сотрудничество с целью совместного рассмотрения имеющихся педагогических ресурсов для проведения информационно-просветительской деятельности по вопросам многообразия культур.

С. Саскачеван

67. Информация, представленная Саскачеваном для двенадцатого доклада Канады в соответствии с Конвенцией, касается программ, политики и законодательства по состоянию на июль 1993 года.

Комиссия по правам человека Саскачевана

68. В соответствии с Кодексом прав человека Саскачевана (S.S. 1979, с. S-24.1) Комиссия по правам человека Саскачевана отвечает за поощрение и защиту достоинства и равных прав всех жителей провинции в вопросах, касающихся образования, жилья, общественных услуг, договоров, публикаций и занятости. Для достижения своих целей Комиссия по правам человека осуществляет программы по информационно-просветительской деятельности среди населения, предусматривающие принятие конкретных мер, а также рассматривает жалобы, касающиеся дискриминации, и стремится к их урегулированию.

1. Жалобы, касающиеся расовой дискриминации

69. В 1992 году Комиссией по правам человека было получено 309 жалоб, касающихся нарушений Кодекса, среди которых почти 25% касались вопросов, связанных с расой. Свыше половины из этих жалоб были направлены представителями коренных народов, при этом примерно 50% жалоб касались вопросов, связанных с занятостью. В целом 60% жалоб в отношении расовой дискриминации касались вопросов оказания услуг населению, при этом 58% жалоб данного типа были направлены представителями коренных народов. 44% жалоб в отношении правительства были связаны с вопросами, касающимися расы.

2. Равенство возможностей в области занятости

70. Комиссия по правам человека утверждает программы конкретных действий и контролирует их осуществление на всей территории провинции. В Саскачеване все планы осуществляются на добровольной основе. В настоящее время насчитывается 17 планов в области занятости, при этом шесть планов осуществляется через учебно-подготовительные заведения.

71. Коренные народы и меньшинства представляют собой две из четырех определенных правительством групп, которые должны выступать в качестве бенефициаров конкретных мер. Планы по принятию конкретных мер нацелены, среди прочего, на устранение дискриминационных барьеров в сфере трудовой деятельности, включая расизм и различные виды расистских притеснений. Многие наниматели и учебные заведения разработали свою собственную политику по борьбе с расизмом и притеснениями расистского характера.

3. Равенство возможностей в области образования

72. С 1985 года Комиссия поддерживала усилия школ Саскачевана и общин коренных народов, направленные на улучшение условий обучения в школах для учащихся из числа коренных народов путем осуществления проекта по обеспечению равных возможностей в области образования, который был разработан в Саскачеване и является по-своему уникальным. Его цель заключается в создании в рамках учебных заведений условий, соответствующих потребностям учащихся из числа представителей коренных народов, путем привлечения местных преподавателей, обеспечения участия родителей, включения в учебные программы специальных курсов, касающихся культурных вопросов, и обеспечения соответствующей подготовки для преподавателей и администраторов в области многообразия культур.

73. В настоящее время девятнадцать школьных советов провинции осуществляют программы по обеспечению равенства возможностей в области образования, затрагивающие 75 000 учащихся или 38% от общего числа учащихся. 18% детей, охватываемых упомянутыми программами, являются представителями коренных народов.

74. В школах продолжает увеличиваться число преподавателей, являющихся представителями коренных народов, хотя достижение этой цели несколько сдерживается нехваткой квалифицированных кандидатов и экономическими трудностями. Комиссия внесла предложение о том, чтобы школы уделяли первоочередное внимание подготовке и оказанию поддержки вновь принятым на работу лицам, а также проводили собеседования с увольняющимися преподавателями.

75. Совместно с федерацией преподавателей Саскачевана, Ассоциацией попечителей школ и министерством по вопросам образования, подготовки и занятости Саскачевана Комиссия способствовала подготовке информационных материалов по борьбе с расизмом, предназначенных для преподавателей и администраторов. В этих материалах содержатся рекомендации по вопросам о том, каким образом препятствовать возникновению расистских

инцидентов в школах, разрабатывать и проводить соответствующую политику в этой области, а также отдельные рекомендации для руководителей школ с целью разработки ими своей собственной политики. К концу 1992 года эти информационные материалы были распространены в каждой школе Саскачевана.

4. Информационно-просветительская деятельность среди населения

76. Усилия Комиссии в области образования направлены не только на учащихся, но и на широкие слои населения. Например, в знак признания Международной конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации Комиссия при финансовой поддержке Канадской комиссии по правам человека подготовила брошюру, озаглавленную "Искоренение расизма", направленную на более полное информирование населения по вопросам, касающимся борьбы с расизмом.

5. Пересмотр Кодекса по правам человека

77. В 1993 году Комиссия по правам человека Саскачевана приступила к пересмотру Кодекса по правам человека Саскачевана, который в основном оставался в неизменном виде с 1979 года. Она провела ряд обсуждений "за круглым столом" с различными группами по конкретным вопросам, касающимся прав человека. Кроме того, Комиссия организовала публичные слушания на всей территории провинции, в ходе которых различные группы и отдельные лица делали заявления и выражали свои мнения. Комиссия планирует представить доклад министру юстиции в конце 1993 года или в начале 1994 года.

Лица, относящиеся к коренным народам

78. Согласно оценкам, около 15% от миллионного населения Саскачевана составляют лица, относящиеся к коренным народам, которые имеют в Канаде уникальный исторический и конституционный статус. В Саскачеване лица, относящиеся к коренным народам, представляют самое крупное национальное меньшинство провинции.

79. В марте 1993 года кабинет министров провинции одобрил основные направления и принципы, изложенные в документе "Политика в отношении коренных народов и стратегические направления". Всем министерствам было поручено разработать планы действий на основе этого документа.

80. В целом, разработанный в Саскачеване документ, касающийся политики в отношении коренных народов, направлен на принятие новых мер с целью обеспечения всестороннего и равного участия коренных народов в нашем обществе с учетом их самобытности, а также на основе их собственной культуры, традиций и коллективных ценностей. Главная цель заключается в расширении степени участия коренных народов в принятии затрагивающих их решений при одновременном учете необходимости обеспечения сбалансированности между традиционным и современным укладами жизни.

81. Правительство Саскачевана привержено соблюдению следующих принципов:

- i) правительство привержено принципам справедливости и обеспечения доступа для всех. Все члены общества должны располагать гарантиями доступа к основным услугам экономического, медицинского и социального характера;
- ii) правительство будет сотрудничать с коренными народами в целях содействия достижению их целей и удовлетворению их чаяний в области социального, экономического и культурного развития;
- iii) правительство признает и уважает уникальные культурные ценности индейцев и метисов в рамках социально-экономической структуры всей провинции;
- iv) правительство будет открыто обсуждать с общинами коренных народов важные решения, затрагивающие социально-экономическое развитие. При осуществлении совместных действий все партнеры будут подотчетны в отношении достигнутых результатов и использованных государственных ресурсов;
- v) правительство стремится осуществлять деятельность с учетом имеющихся в его распоряжении средств и использовать эффективные подходы в целях осуществления различных программ и оказания услуг;
- vi) правительство Саскачевана будет в максимально возможной степени опираться на свои собственные силы и обеспечивать самостоятельное развитие и автономию коренных народов, учитывая при этом свои обязанности по отношению ко всему населению Саскачевана.

82. Принцип максимального развития автономии предполагает инициативы, которые могут варьироваться от включения вопросов, беспокоящих коренные народы, или элементов их культуры в различные программы до создания систем, направленных на развитие отношений партнерства или сотрудничества, а также на самостоятельное развитие и самоуправление коренных народов.

83. В разработанном провинцией плане содержатся следующие элементы:

- i) придание официального характера отношениям с организациями коренных народов. Правительство Саскачевана намеревается разработать новые протоколы с федерацией индейских народов Саскачевана и Метисским обществом Саскачевана. В таких соглашениях будут излагаться принципы и руководящие направления, касающиеся политических вопросов и технических аспектов, и они будут способствовать долгосрочному стратегическому планированию и нахождению общих подходов к определению приоритетов и решению проблем;

- ii) содействие развитию и обновлению общин коренных народов. Правительство Саскачевана намерено сотрудничать с общинами индейцев и метисов совместно с федеральным и местными правительствами с целью решения таких вопросов, как обеспечение развития общин коренных народов с опорой на их собственные силы, рациональное осуществление программ, достижение самодостаточности, осуществление капиталовложений на цели развития коренных народов и обновление общин. В этой связи будет уделяться внимание развитию новых корпораций или кооперативов в рамках общин коренных народов. Следует принимать особые меры в отношении представителей коренного населения, проживающих на севере провинции и в городских центрах;
- iii) устранение препятствий, сдерживающих прогресс. Важное значение имеет определение и решение юридических и финансовых трудностей, с которыми сталкиваются правительства и коренные народы.

Окружающая среда и природные ресурсы

84. В силу важного исторического и юридического значения прав на охоту и рыболовство для коренного населения Саскачевана министерство по окружающей среде и рациональному использованию ресурсов Саскачевана часто взаимодействует с общинами коренного населения. В сотрудничестве с населением, организациями и общинами коренных народов оно принимает различные меры в целях более активного вовлечения коренного населения в решение вопросов, связанных с окружающей средой и рациональным использованием ресурсов, более полного понимания сотрудниками министерства проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, и расширения возможностей министерства по их решению.

85. Вовлечение коренного населения в процесс рационального использования возобновляемых ресурсов происходит главным образом на основе соглашений о совместном управлении. Этот тип отношений может включать в себя консультации, рекомендации или непосредственное участие групп коренного населения в процессе принятия решений. Министерство участвовало в различных инициативах, предусматривающих совместное управление.

86. Министерством была разработана программа по связям с коренным населением, предусматривающая использование услуг сотрудников министерства из числа представителей коренных народов для расширения взаимопонимания между министерством и коренным населением. Они осуществляют тройную учебную роль: информируют коренное население о задачах министерства, его регламентационных функциях, политике и программах; информируют сотрудников министерства о культуре, перспективах и проблемах коренного населения; и способствуют общению и обсуждениям между общинами коренных народов и правительством с целью решения различных вопросов и проблем.

Многообразие культур

87. Как отмечалось в нашем предыдущем докладе, правительство Саскачевана приняло соответствующие меры на основе доклада целевой группы по вопросам, касающимся многообразия культур, который был издан в 1990 году. Были осуществлены многие рекомендации, касающиеся образования, языков коренных народов, расизма, дискриминации и вопросов, вызывающих обеспокоенность коренного населения.

88. В ноябре 1992 года был создан министерский консультативный комитет по рассмотрению законодательства, касающегося многообразия культур, с целью пересмотра Закона о многообразии культур 1974 года и представления рекомендаций в отношении осуществления необходимых изменений. Консультативный комитет представит свои рекомендации министру по муниципальным делам осенью 1993 года. Этот комитет поощряет "развитие расовой гармонии и понимания различных культур, а также преследует цель решительной борьбы с расизмом".

89. Министр, отвечающий за вопросы, связанные с многообразием культур, ежегодно определяет одну неделю в ноябре в качестве недели, посвященной многообразию культур. Все граждане поощряются к участию в праздновании богатых культурных традиций провинции, а также в культурных мероприятиях, организуемых различными общинами Саскачевана.

90. Королевский музей Саскачевана строит свои отношения с коренными народами на основе принципа плюрализма. Это предполагает консультации сотрудников музея со старейшинами из числа представителей коренных народов и всеми теми, кто стремится к сохранению традиций и обычаев. В рамках этого подхода также осуществляется учет традиционной практики и знаний коренных народов во всех вопросах и программах, которые касаются толкования культуры и истории первоначальных народов, а также предусматривает сохранение существующих коллекций для сохранения культурного наследия.

91. Королевский музей Саскачевана недавно открыл галерею первоначальных народов, являющуюся отражением различных культурных традиций коренных народов. Этот музей также начинает следовать используемым коренными народами традиционным методам, касающимся хранения экспонатов в этнографических и археологических коллекциях.

Социальные услуги

92. В области социальных услуг был принят ряд мер, направленных на уменьшение неблагоприятных последствий программ в области социального обслуживания для индейцев и метисов. Были проведены переговоры с целью заключения многосторонних соглашений с представителями первоначальных народов в отношении передачи полномочий в соответствии с Законом об услугах в интересах ребенка и семьи. Эти соглашения предоставят возможности первоначальным народам разработать и осуществлять свои собственные программы по оказанию услуг в интересах семьи на территории резерваций. Представителями этих народов проводились обсуждения, касающиеся дальнейшей передачи функций по оказанию различных услуг.

93. Министерством социального обеспечения была разработана программа, предназначенная главным образом для индейских и метисских детей, находящихся в ведении министра социального обеспечения, которая направлена на расширение контактов детей с их семьями и общинами. Эта программа предусматривает проведение консультаций между представителями первоначальных народов, общинами метисов и правительством и предназначена для решения проблемы, обусловленной чрезмерно большим числом индейских и метисских детей, находящихся в ведении министерства. Она также будет способствовать решению проблем, стоящих перед индейскими и метисскими детьми, которые были усыновлены лицами иного происхождения и которые, вырастая, стремятся установить свои культурные и этнические корни.

Равенство возможностей в области занятости

94. Через Комиссию по вопросам государственной службы правительство Саскачевана разработало программу по обеспечению равных возможностей в области занятости, охватывающую все посты в рамках государственной службы. Она предусматривает, в частности, разработку специальных мер и устранение барьеров на пути трудоустройства для групп, которые в настоящее время недостаточно представлены среди активного населения. Эти специальные меры включают в себя:

а) более совершенные стратегии в области найма: была создана картотека, содержащая данные о лицах, относящихся к коренному населению или меньшинствам. Были осуществлены совместные инициативы с учебными заведениями для представителей коренных народов и организациями на уровне общин, занимающимися вопросами, связанными с потребностями коренных народов и многообразием культур;

б) соответствующие требования в отношении трудоустройства: ликвидация системных барьеров в документах, содержащих описание служебных обязанностей и признание иностранных дипломов и многопрофильных навыков способствовали усилению принципа равенства возможностей в области занятости;

с) возможности для прохождения специальной подготовки: в этом направлении принимаемые меры включают в себя подготовку менеджеров, оплату расходов за обучение и учебные материалы для кандидатов, входящих в специально выделенные группы, прикомандирование, временное осуществление более ответственных функций и специальные назначения;

д) информационно-просветительская деятельность: Комиссия по вопросам государственной службы организует семинары по вопросам, касающимся расовой дискриминации и межрасовых отношений, проводит лекции с целью информирования о различных культурных ценностях и организует учебные курсы для менеджеров по учету культурных особенностей лиц, работающих по найму;

е) семинары по вопросам, касающимся различных видов притеснений: в ходе этих семинаров представляется информация о правовых последствиях притеснений, а также излагаются процедуры по рассмотрению жалоб и описываются превентивные меры.

95. В коллективном соглашении, заключенном с Союзом государственных служащих Саскачевана, содержится призыв о создании комитета, состоящего из представителей профсоюзов и нанимателей от всех секторов государственной службы с целью подготовки проекта учебной программы, касающейся проблемы расизма. Этот комитет должен разработать программу по предотвращению случаев дискриминации в сфере трудовой деятельности, проводимой по признакам расы, этнического происхождения и пола.

Образование

96. В 1991 году в рамках министерства по вопросам образования, подготовки и занятости был создан отдел по информированию о многообразии культур, выступающий в качестве координационного центра для осуществления информационно-просветительской деятельности в области культуры, преподавания языков коренных народов и изучения английского в качестве второго языка (от начальной школы до двенадцатого года обучения).

97. В апреле 1991 года министерство по вопросам образования, подготовки и занятости Саскачевана стало отвечать за все вопросы, связанные с преподаванием языков коренных народов как в рамках школ, так и за их пределами. Были приняты меры по выделению финансовых средств для организации внешкольных курсов по изучению немецкого, японского, польского, испанского и украинского языков.

98. Министерство приняло различные меры с целью повышения качества образования, обеспечиваемого для учащихся из числа индейцев и метисов. Особое внимание уделяется обучению и повышению профессиональной подготовки преподавателей, специальным кредитам на цели повышения качества образования индейцев и метисов, разработке учебных программ, специальным курсам для учащихся из числа индейцев и метисов, посвященным проблемам выживания, программе создания школ в общинах, официальным консультациям с индейцами и метисами, проживающими в провинции, и разработке политики в области обучения представителей этих групп населения.

99. Со времени представления последнего доклада Саскачевана в соответствии с настоящей Конвенцией в рамках программы по развитию образования для индейцев и метисов были выделены средства на осуществление 18 проектов. Информация, поступающая с мест осуществления проектов, свидетельствует о более высоких результатах успеваемости учащихся, создании новых должностей для лиц из числа индейцев и метисов, более полном понимании преподавателями культурных различий и о значительном влиянии осуществляемых проектов на отдельных лиц, семьи и общины в целом.

100. Была пересмотрена программа по информированию преподавателей о специфике обучения индейцев и метисов, которая была описана в последнем докладе Канады. В соответствии с этой программой была обеспечена подготовка преподавателей в 56 школах и организованы семинары в различных районах провинции. Цель данной программы заключается в более полном понимании преподавателями особых подходов, используемых при обучении индейцев и метисов.

101. Вся деятельность, осуществленная министерством по вопросам образования, подготовки и занятости с целью разработки учебных программ, свидетельствует об учете многонационального состава населения Саскачевана. Новые элементы, включенные в программы по изучению социальных вопросов, рассчитанные на 12-летний цикл обучения, и учебные программы, касающиеся здорового образа жизни, которые предназначены для учащихся 7-9 классов, свидетельствуют о признании необходимости того, чтобы дети располагали более полной информацией о культурном наследии и ценностях всех групп, образующих население провинции. В них уделяется особое внимание культуре и истории индейцев и метисов Саскачевана.

102. В последнем докладе сообщалось о разработке пятилетнего плана действий, направленного на подготовку учебных программ для групп коренного населения. Со времени подготовки последнего доклада были изданы две публикации - "Развитие метисов и запад Канады" и "Саскачеванские индейцы и движение сопротивления в 1885 году" - и подготовлен список учебных пособий по преподаванию языков для учащихся с 1 по 6 классы, предназначенные для всех преподавателей. Также были разработаны аудиовизуальные материалы, содержащие позитивную и точную информацию об индейцах и метисах, которые были распространены в школах. В настоящее время организуются учебные курсы для учащихся 10, 11 и 12 классов, посвященные вопросам, касающимся коренных народов.

103. При разработке учебных программ для учащихся из числа индейцев и метисов используются следующие четыре руководящих принципа: а) индейцы и метисы должны иметь возможность участвовать в различных видах деятельности на всех уровнях системы образования; б) в рамках системы образования необходимо учитывать различия между учащимися с точки зрения способностей к усвоению учебного материала, языка и восприятия мира; с) для координации усилий, направленных на удовлетворение потребностей учащихся из числа индейцев и метисов, следует осуществлять сотрудничество и проводить консультации между всеми государствами и учреждениями; и d) усилия по улучшению результатов обучения учащихся из числа индейцев и метисов должны начинаться на уровне школ и общин.

104. В настоящее время осуществляется разработка руководства для преподавателей, которое будет использоваться в процессе преподавания языков коренных народов в начальной школе, а также учебник английского языка как второго языка, направленный на адаптацию базовой программы обучения английскому языку потребностям учащихся из числа индейцев и метисов.

Расселение иммигрантов

105. Министерство по муниципальным вопросам обеспечивает контроль за осуществлением программы по расселению иммигрантов в Саскачеване, предусматривающей оказание финансовой помощи учреждениям, занимающимся расселением иммигрантов, которые помогают вновь прибывшим иммигрантам и беженцам обосноваться, адаптироваться к жизни в обществе и стать его полноправными членами.

Жилье

106. В соответствии с принципами, касающимися обеспечения равных возможностей в области занятости, сотрудниками министерства по муниципальным вопросам, занимающимися вопросами осуществления жилищных программ и оказания услуг для коренного населения, в основном являются представители коренных народов. Среди постоянных и временных сотрудников отдела по вопросам жилья в рамках данного министерства лица, относящиеся к коренному населению, составляют 23,5%, и свыше 84% от 2 200 жилых единиц, предназначенных для семей, состоящих из лиц, относящихся к коренным народам, контролируются группами, относящимися к коренному населению.

107. Комиссия по правам человека Саскачевана одобрила осуществление программ по предоставлению жилья лицам, относящимся к индейцам, и лицам из числа представителей коренного населения, проживающим в городах, которые непосредственно направлены на удовлетворение потребностей нуждающихся семей, относящихся к перечисленным группам населения.

108. Программа по обеспечению жильем представителей коренного населения, проживающих в сельских районах, предусматривает покупку домов или сдачу жилых единиц в аренду в сельских районах и рассчитана на семьи, состоящие из лиц, относящихся к коренному населению, которые располагают низкими доходами.

109. Учебная программа по вопросам, касающимся предоставления жилья для метисов, направлена на получение практического опыта в данной области.

Правосудие

110. 5 июня 1991 года в Саскачеване были созданы два комитета по рассмотрению услуг, оказываемых коренному населению: Саскачеванский комитет по рассмотрению судебных решений, принимаемых в отношении индейцев, и Саскачеванский комитет по рассмотрению судебных решений, принимаемых в отношении метисов. Задача данных комитетов заключается в представлении рекомендаций, касающихся оказания услуг в рамках системы уголовного правосудия для отдельных лиц и общин индейцев и метисов и, в частности, разработки и осуществления конкретных мер на уровне общин, направленных на совершенствование таких услуг. Оба комитета в ходе проводившихся исследований рассматривали вопросы, касающиеся расизма и межрасовых отношений, на основе которых

было представлено свыше 90 рекомендаций в отношении осуществления изменений в процедурах, связанных с отправлением правосудия, в том числе в отношении необходимости подготовки сотрудников правоохранительных органов по вопросам, касающимся разнообразия культур и межрасовых отношений.

Здравоохранение

111. В 1992 году министерство здравоохранения учредило должность старшего сотрудника, отвечающего за все вопросы в области оказания медицинских услуг для индейцев и метисов. Главная цель этой инициативы заключалась в поощрении участия индейцев и метисов в проведении реформы в области здравоохранения.

112. В августе 1992 года правительство Саскачевана опубликовало документ, озаглавленный "Концепция здравоохранения в Саскачеване: направления для осуществления изменений", в котором излагаются общие принципы реформы системы здравоохранения. В этом документе признается необходимость осуществления сотрудничества с коренными народами в целях сочетания традиций народной медицины с современными медицинскими знаниями.

113. Министерство здравоохранения Саскачевана предложило заключить соглашения с советами племен, в которых будут оговариваться формы их участия в проведении реформы системы здравоохранения.

114. В рамках отдела, занимающегося вопросами здоровья и благосостояния, была создана специальная должность консультанта по улучшению здоровья коренного населения с целью более полного понимания сотрудниками этого отдела различных культурных аспектов, с которыми им приходится сталкиваться в этой области. Эта должность будет заполнена осенью 1993 года. Кроме того, упомянутый отдел финансирует проведение конференций, посвященных вопросам благосостояния женщин, в ходе которых основное внимание уделяется положению женщин, относящихся к коренному населению. Такие конференции ежегодно проводились с 1991 года.

115. Саскачеванская комиссия по борьбе со злоупотреблением наркотиками и алкоголем продолжает выделять средства на цели осуществления общинами индейцев и метисов программ для решения проблем, с которыми они сталкиваются в этой области.

116. В 1991-1992 годах упомянутая Комиссия предоставила 1,6 млн. долл. Метисскому совету Саскачевана по борьбе с наркоманией (ранее именовавшемуся Саскачеванский объединенный совет общин коренных народов по борьбе с алкоголизмом), с тем чтобы он осуществлял деятельность по госпитализации, амбулаторному обслуживанию и информированию индейцев и метисов, страдающих наркоманией или алкоголизмом. В январе 1992 года в Принс-Альберте открылся центр детоксикации, находящийся в ведении Метисского совета по борьбе с наркоманией.

Экономическое развитие

117. В рамках программы по экономическому развитию индейцев, осуществляемой министерством экономического развития, оказывается финансовая помощь индейским племенам, организациям и отдельным лицам на цели осуществления проектов в области экономического развития, рассчитанных главным образом для резерваций. Аналогичная деятельность осуществляется в рамках программы по экономическому развитию метисов под эгидой министерства экономического развития, которая предусматривает оказание финансовой помощи организациям метисов и отдельным лицам для осуществления проектов в области экономического развития.

Притеснения

118. Закон 1993 года, касающийся охраны здоровья и обеспечения безопасности на рабочем месте, определяет понятие "притеснения" следующим образом:

"Под "притеснениями" понимаются любые сознательные действия, замечания или публичное высмеивание со стороны того или иного лица, которые i) направлены на какого-либо трудящегося; ii) осуществляются на основе расы, веры, религии, цвета кожи, пола, сексуальной ориентации, гражданского состояния, семейного положения, инвалидности, роста или веса человека, возраста, национальности, происхождения или места происхождения; и iii) представляют угрозу для здоровья или безопасности трудящегося".

119. В законодательстве содержатся требования о том, чтобы каждый наниматель "обеспечивал, в той мере, в которой это является практически осуществимым, чтобы трудящиеся не подвергались притеснениям на рабочем месте", а также о том, чтобы каждый трудящийся "воздерживался от притеснений других трудящихся и не поддерживал такие действия других лиц". В настоящее время разрабатываются нормы с целью осуществления этих новых положений.

D. Манитоба

Общие сведения

120. В июне 1987 года правительство Манитобы приняло новый Кодекс о правах человека, который заменил собой Закон о правах человека. Этот Кодекс, провозглашенный 10 октября 1987 года, запрещает дискриминацию по признаку происхождения, расы, цвета кожи, гражданства и этнического или национального происхождения. Он обеспечивает защиту граждан от любых видов притеснений в областях, охватываемых Кодексом (главным образом, в сфере занятости, жилья и государственных услуг).

121. В приводимой ниже таблице содержится информация о числе жалоб, представленных Комиссии по правам человека Манитобы за 1992 календарный год, которые касались дискриминации по признаку расы, цвета кожи, гражданства или этнического или национального происхождения, а также о том, какую долю составляют жалобы данной категории от общего числа жалоб, полученных Комиссией.

Суть жалобы	Число жалоб и доля от общего числа
Дискриминация по признаку расы и цвету кожи	31 (14 процентов)
Дискриминация по признаку гражданства или этнического или национального происхождения	15 (7 процентов)
ВСЕГО	46 (21 процент)

Большинство жалоб - около 54% - по-прежнему касаются вопросов, связанных с занятостью.

122. Министерство юстиции Манитобы разработало политику по борьбе с притеснениями на рабочем месте. Она касается случаев притеснений расистского характера, а также любых других видов притеснений и предусматривает процедуры расследований, которые проводятся на основе жалоб.

123. Комиссия по вопросам государственной службы организует семинары, посвященные вопросам притеснений и расовой нетерпимости. В работе этих семинаров приняли участие большинство надзирателей и осужденных, работающих в крупных исправительно-трудовых учреждениях для взрослых, и информация по данным вопросам также включена в программы подготовки, предназначенные для всех лиц, впервые поступающих в эти учреждения.

124. Дирекция исправительно-трудовых учреждений для взрослых включила положения, запрещающие притеснения и дискриминацию, в кодекс поведения, предназначенный для сотрудников. Учебные курсы, направленные на более глубокое понимание вопросов, касающихся коренного населения, являются обязательными для всех сотрудников исправительно-трудовых учреждений. В настоящее время дирекция проводит исследование проблем, возникающих на почве расизма, а также вопросов, вызывающих беспокойство, и взглядов, которые существуют в рамках таких учреждений. Это исследование позволит сделать ряд выводов и представить рекомендации с целью решения выявленных проблем.

125. Во всех исправительно-трудовых учреждениях для взрослых создаются консультативные комитеты по вопросам, касающимся коренного населения, в целях содействия осуществлению соответствующей политики в области приема на работу новых сотрудников и проведения консультаций в отношении программ и других вопросов, касающихся оказания услуг коренному населению. Эти комитеты также заключили соглашения со старейшинами из числа представителей коренных народов с целью оказания моральной поддержки правонарушителям, относящимся к коренному населению.

126. По решению премьер-министра Манитобы 21 марта 1992 года и 22 марта 1993 года на территории провинции отмечался Международный день за ликвидацию расовой дискриминации.

127. Отдел по вопросам гражданства министерства культуры, наследия и гражданства совместно с Комиссией по вопросам государственной службы разработал двухдневный учебный курс с целью информирования по вопросам, касающимся расизма, дискриминации и уважения в сфере трудовой деятельности. Этот учебный курс был организован на экспериментальной основе двумя группами министерства в 1992 и 1993 годах и будет предложен для проведения другим министерствам в 1993 и 1994 годах. На основе этой деятельности был разработан Кодекс уважительных отношений на рабочем месте, предназначенный для использования в рамках министерства.

128. В рамках программы по сближению культур, разработанной министерством культуры, наследия и гражданства, осуществляется финансирование проектов некоммерческих организаций; одним из компонентов программы субсидий является осуществление проектов по борьбе с расизмом.

129. Разработанная отделом по вопросам гражданства программа по признанию иностранных дипломов помогает иммигрантам, имеющим профессиональную и техническую подготовку, добиться признания дипломов и опыта работы, полученных в других странах.

130. Сотрудник отдела по вопросам гражданства, занимающийся вопросами, касающимися борьбы с расизмом, выступал в ряде средних школ и перед другими группами населения по вопросу об инициативах, выдвинутых правительством в целях борьбы с расизмом.

131. Комиссией по вопросам государственной службы совместно с профсоюзом государственных служащих Манитобы, министерством культуры, наследия и гражданства и консультативным советом по вопросам, касающимся коренного населения, был создан рабочий комитет с целью разработки для правительства Манитобы политики по борьбе с расизмом.

132. Комиссией по вопросам государственной службы был создан отдел, отвечающий за деятельность служб, занимающихся вопросами занятости, основная цель которого заключается в поощрении принципа равенства возможностей в области занятости в рамках государственной службы. Она также создала консультативный совет по вопросам, касающимся коренного населения, состоящий из государственных служащих, относящихся к коренному населению,

который осуществлял очень активную деятельность в течение двух последних лет. Он подготовил и распространил доклад по результатам исследования, касавшегося оценки потребностей коренного населения, спланировал и организовал ряд семинаров по решению проблем в области занятости, стоящих перед группами коренного населения, организовал 35 выступлений с целью информирования сотрудников различных министерств, учреждений и организаций по проблемам, с которыми сталкиваются представители коренного населения в сфере трудовой деятельности, а также подготовил и организовал ряд лекций для групп, не относящихся к коренному населению. Этот совет также подготовил список сотрудников из числа представителей коренных народов в рамках правительства Манитобы.

Статья 4

133. Правительство провинции Манитобы ходатайствовало перед Верховным судом Канады об использовании положений статьи 181 Уголовного кодекса в качестве дополнительного средства по борьбе с пропагандой, способствующей разжиганию ненависти, в связи с делом Зунделя против Королевы ([1992] 2 S.C.R. 731), однако это ходатайство было отклонено. Более подробную информацию см. в пунктах 6 и 7.

134. Министерство юстиции Манитобы участвует в создании оперативного отряда в рамках городской полиции Виннипега с целью борьбы со всеми видами преступлений, которые связаны с проявлением ненависти.

Статья 5

135. В августе 1991 года был представлен доклад об исследовании вопросов, связанных с отправлением правосудия в отношении представителей коренного населения. Это расследование было проведено правительством Манитобы в ответ на утверждение о том, что представители коренного населения сталкиваются с предрассудками и непониманием со стороны сотрудников правоохранительных органов, а также судов по рассмотрению гражданских или уголовных дел. Оно финансировалось правительством, и его цель заключалась в рассмотрении всех аспектов системы правосудия в той мере, в которой они затрагивают коренное население. Были проведены публичные слушания и подготовлены соответствующие справки.

136. В январе 1992 года в ответ на доклад, подготовленный на основе исследования системы правосудия в отношении коренного населения, правительство предложило создать ряд трехсторонних рабочих групп (с участием представителей федеральных властей, соответствующих органов провинции и коренного населения) с целью рассмотрения всех аспектов упомянутого доклада. В течение рассматриваемого периода это предложение не было осуществлено, отчасти в силу того факта, что все заинтересованные стороны участвовали в решении более обширных конституционных вопросов, в том числе вопроса о самоуправлении коренных народов, которые находились в центре политических обсуждений в 1992 году. Правительство выступило с серией мер, в том числе о создании суда на основе модели, используемой коренным населением, совершенствовании деятельности полиции в районах

проживания групп коренного населения, ускорении процесса приема на службу в правоохранительные органы представителей коренных народов и об оказании соответствующих услуг лицам данной категории в исправительно-трудовых учреждениях с учетом их культурных потребностей.

137. В рамках проекта по оказанию юридических услуг в северных районах в отдел по оказанию юридической помощи в Манитобе было зачислено два новых сотрудника. Этот проект направлен на расширение доступа к системе правосудия для представителей коренных народов, проживающих в четырех отдаленных общинах на севере провинции.

Статья 7

138. В мае 1992 года министерство образования и подготовки Манитобы опубликовало директивный документ, озаглавленный "Образование в условиях многообразия культур: политика на 90-е годы". Со времени опубликования этого документа по меньшей мере в рамках десяти школьных комиссий были созданы комитеты с целью разработки своей собственной политики.

139. Министерство образования и подготовки Манитобы осуществляет разработку руководящих принципов для школ провинции по вопросам, касающимся межрасовых отношений. Был подготовлен проект документа, который в настоящее время является объектом консультаций и пересмотра.

140. Министерство образования и подготовки осуществляет учебно-просветительскую деятельность для сотрудников школьных комиссий, школ и преподавателей по вопросам, касающимся изучения ценностей различных культур и борьбы с расизмом. В рамках этой деятельности проводится трехнедельный летний семинар по вопросам многообразия культур и борьбы с расизмом, организуемый педагогическим факультетом университета Манитобы, аналогичные семинары в школах, а также оказываются консультативные услуги для школ в разработке соответствующей политики, планов действий и программ. Министерство распространило в школах руководство, подготовленное Комиссией по правам человека Манитобы и озаглавленное "Права человека в школе: рекомендации для преподавателей, учащихся и других лиц, связанных со школьным образованием".

141. Консультативный комитет по вопросам, касающимся коренного населения, представляет рекомендации министерству образования и подготовки по таким вопросам, как учебные программы, преподавание языков, справочная документация, подготовка преподавателей и политика в области образования, разработанная с учетом потребностей коренного населения.

Е. Онтарио

Общие сведения

142. Согласно статье 9, в настоящем докладе содержится информация о политике, программах и мероприятиях, осуществленных правительством Онтарио в сфере законодательства, судопроизводства или административной деятельности, за период с января

1992 года по май 1993 года в соответствии с целями Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Обсуждения "за круглым столом" в рамках совета министров по вопросу о борьбе с расизмом

143. В июне 1992 года г-н Стивен Льюис, бывший представитель Канады при Организации Объединенных Наций, представил доклад премьер-министру Онтарио по вопросу о межрасовых отношениях в провинции. В ответ на этот доклад было принято решение о проведении обсуждений "за круглым столом" в рамках кабинета министров по вопросу о борьбе с расизмом. В ходе этих обсуждений определяется и координируется деятельность, осуществляемая правительством Онтарио в ответ на доклад Стивена Льюиса, а также планируются и поощряются меры по борьбе с расизмом, принимаемые правительством и всеми его учреждениями, советами и комиссиями. Задача обсуждений "за круглым столом" также заключается в создании отношений партнерства между правительством, национальными меньшинствами и коренными народами.

Министерство по вопросам, касающимся гражданства

144. Министерство по вопросам, касающимся гражданства, продолжает играть важную роль в содействии активному участию всех жителей Онтарио, представляющих различные расы и культуры, в развитии социальной, экономической и культурной жизни провинции. Для обеспечения этого всестороннего участия важное значение имеют инициативы министерства, направленные на поощрение равенства национальных меньшинств и коренных народов и предотвращение или ослабление напряженности в межрасовых отношениях и конфликтов.

145. В упомянутом выше докладе Стивена Льюиса правительству Онтарио был представлен ряд рекомендаций в отношении осуществления определенных изменений. В настоящее время Секретариат Онтарио по борьбе с расизмом координирует осуществление этих рекомендаций для министерства по вопросам, касающимся гражданства, и Генеральной прокуратуры. Секретариат разрабатывает политику по борьбе с расизмом для правительства Онтарио, которая дополнит осуществляемую в настоящее время стратегию по борьбе с расизмом и обяжет все министерства принимать меры по борьбе с расизмом с целью недопущения дискриминации в сфере трудовой деятельности и оказания государственных услуг, а также достижения справедливости. В настоящее время секретариат Онтарио по борьбе с расизмом разрабатывает серию демонстрационных проектов с рядом министерств для осуществления намеченной стратегии. Эти проекты будут использоваться министерствами в качестве основы для осуществления организационных изменений, направленных на борьбу с расизмом.

146. Кроме того, в 1992 году была разработана программа по финансированию мероприятий в рамках стратегии по борьбе с расизмом, в соответствии с которой в 1992 году и в начале 1993 года было выделено свыше 2,1 млн. долл. 109 общинам и государственным организациям для осуществления инициатив по борьбе с расизмом.

147. Отдел по делам коренного населения в рамках министерства по вопросам, касающимся гражданства, также продолжал осуществлять с организациями коренных народов Онтарио совместный проект по обеспечению экономического развития, в рамках которого оказывается поддержка коммерческим структурам и предпринимателям из числа представителей коренных народов.

148. Целевая группа по вопросу о доступе к различным профессиям и видам деятельности изучила препятствия, с которыми сталкиваются не проживающие в Онтарио лица, имеющие ту или иную профессиональную подготовку и стремящиеся устроиться на работу в провинции. Для решения этих проблем была утверждена комплексная стратегия, осуществляемая в сотрудничестве с другими министерствами Онтарио, общинами, профессиональными ассоциациями и частным сектором. Отдел министерства по вопросам, касающимся гражданства, располагает двухлетним сроком (до 1994 года) для осуществления разработанной стратегии. Достигнутые результаты будут подвергнуты оценке и использованы в качестве основы для принятия дополнительных мер с целью расширения доступа к различным профессиям и видам деятельности.

149. В 1992 году правительство назначило уполномоченного по вопросам, касающимся обеспечения равных возможностей в области занятости, в целях проведения консультаций, осуществления информационно-просветительской деятельности и планирования создания Комиссии по вопросам, касающимся обеспечения равных возможностей в области занятости, в соответствии с предложенным Законом о равных возможностях в области занятости (законопроект 79). Ожидается, что этот закон будет принят в 1993 году и промульжирован в начале 1994 года. Он обеспечивает равные возможности в области занятости для представителей национальных меньшинств и коренных народов, а также для женщин и инвалидов.

Статья 2

Управление по вопросам, касающимся положения женщин в Онтарио

150. Сотрудники управления по вопросам, касающимся положения женщин в Онтарио, возглавляют совместный координационный комитет по осуществлению инициатив, направленных на укрепление семьи в районах проживания коренного населения, в который входят представители от восьми организаций коренных народов и десяти министерств, участвующих в разработке стратегии по укреплению семьи в районах проживания коренного населения в Онтарио. Восемь организаций коренных народов провели активные консультации в рамках своих общин по проблеме насилия в семье с целью определения потребностей, оценки нынешней системы по оказанию услуг и рекомендации направлений для осуществления будущих программ и оказания услуг. Управление по вопросам, касающимся положения женщин, пытается установить прочные рабочие отношения с женскими организациями на основе официальных и неформальных консультаций. Предпринимаются попытки по включению различных групп женщин, в том числе относящихся к коренному населению и национальным меньшинствам, во все консультации.

Министерство по вопросам, касающимся социального обеспечения и оказания услуг для общин

151. Это министерство отвечает за несовершеннолетних правонарушителей в возрасте от 12 до 15 лет. В ответ на рекомендацию Стивена Льюиса, непосредственно касающуюся системы уголовного правосудия, оно осуществляет деятельность совместно с генеральной прокуратурой и дирекцией исправительно-трудовых учреждений с целью решения проблем, связанных с обращением с несовершеннолетними правонарушителями в исправительно-трудовых учреждениях провинции, при уделении особого внимания проявлениям расизма. Кроме того, министерство обеспечивает получение несовершеннолетними правонарушителями надлежащих культурных услуг путем привлечения организаций коренного населения и финансирования интернатов открытого режима, деятельность которых осуществляется с учетом всех факторов, связанных с многообразием культур.

152. Существующие в министерстве отделы разрабатывают планы по обеспечению равных возможностей в области занятости для определения и достижения ясных целей. Для содействия осуществлению этой деятельности министерство будет осуществлять всестороннее исследование систем, политики и практики в области трудовой деятельности в целях определения препятствий на пути достижения справедливости и представления рекомендаций в отношении стратегий, направленных на осуществление необходимых изменений.

153. Недавно это министерство подписало соглашение с министерством культуры, туризма и досуга и с Секретариатом Онтарио по борьбе с расизмом об осуществлении экспериментального проекта с целью обеспечения представителям национальных меньшинств справедливого доступа к государственным контрактам и предложениям.

154. Рассматриваемое министерство совместно с Секретариатом Онтарио по борьбе с расизмом возглавляет межминистерский проект по изучению вопросов, связанных с возможностями в плане доступа и оказания услуг для различных расовых и этнических групп на территории провинции.

155. Министерство разработало новую политику для всех служб, охватываемых Законом об услугах в интересах ребенка и семьи, которая также затрагивает вопросы, связанные с обеспечением благосостояния детей. В этой политике предусматриваются конкретные стратегии, направленные на устранение произвольных искусственных барьеров или препятствий на пути получения услуг, а также на обеспечение того, чтобы оказываемые услуги полнее отвечали потребностям как отдельных лиц, так и общин. В ней содержится непосредственное требование о том, чтобы учреждения, занимающиеся оказанием услуг, учитывали культурные, религиозные и языковые особенности населения.

Министерство юстиции и исправительно-трудовых учреждений

156. На основе консультаций с полицией и различными группами населения упомянутым министерством была разработана политика в области отношений между полицией и национальными меньшинствами, которая стала официально применяться с 5 апреля 1993 года. Цель данной политики заключается в обеспечении справедливого характера деятельности полиции и исключает какую-либо дискриминацию по признаку расы, происхождения, места происхождения, цвета кожи или этнического происхождения. Она также будет способствовать тому, чтобы в рамках каждого полицейского подразделения не проводилось какой-либо дискриминации в отношении сотрудников и не практиковалось предвзятое отношение и чтобы все сотрудники полиции учитывали особенности службы, обусловленные многонациональным составом общества. В настоящее время разрабатывается стратегия по подготовке кадров и осуществлению положений упомянутой политики.

157. В апреле 1991 года в соответствии с Законом об обязанностях полиции были приняты положения о соблюдении принципа справедливости при принятии на службу в полицию Онтарио. Эти положения обязывают подразделения полиции представлять министерству планы, касающиеся обеспечения равных возможностей в области зачисления на службу, содержащие конкретные цели в отношении приема и продвижения по службе представителей определенных групп населения с учетом степени их представленности на территории той или иной общины. Первые планы, касающиеся обеспечения равных возможностей в области приема на службу, были представлены в мае 1992 года каждым отделением муниципальной полиции в Онтарио, а также провинциальным управлением полиции. В этих планах излагаются конкретные цели в отношении приема на службу в полицию представителей национальных меньшинств и коренных народов, а также женщин и лиц, страдающих различными физическими недостатками.

158. Министерство приняло решение о более активном зачислении в полицию для целей охраны общественного порядка лиц, относящихся к обозначенным группам. В настоящее время осуществляется проект, направленный на упорядочение квалификационных требований и процедуры отбора, с целью сохранения высоких стандартов и обеспечения справедливого и равного доступа к службе в полиции для всех жителей Онтарио. Также осуществляется программа по привлечению к службе в полиции молодежи из числа представителей чернокожего населения и коренных народов в целях улучшения отношений между полицией и населением.

159. В марте 1992 года Канада и Онтарио подписали соглашение о создании полицейских сил первоначальными народами Онтарио (с 1991 по 1996 годы). Оно направлено на совершенствование деятельности полиции на территории проживания первоначальных народов и предусматривает передачу первоначальным народам в течение нескольких лет полномочий по обеспечению законности и порядка на их территории.

160. В апреле 1992 года министерство юстиции и исправительно-трудовых учреждений реорганизовало постоянный внутренний комитет по вопросам, касающимся разнообразия культур, с целью учета инициатив, связанных с осуществлением Стратегии Онтарио по борьбе с расизмом. Этот комитет возглавляется двумя заместителями министра.

161. В сентябре 1992 года министерство возобновило действие шести соглашений об оказании консультативных услуг для национальных и культурных групп. В соответствии с этими соглашениями в тех районах, в которых численность представителей этих групп населения является достаточно высокой, обеспечивается оказание консультативных услуг с учетом соответствующих культурных особенностей.

162. В апреле 1993 года министерством юстиции и исправительно-трудовых учреждений было проведено исследование на местах для определения дополнительных потребностей с точки зрения разработки программ для различных культурных групп и национальных меньшинств в целях совершенствования системы оказания соответствующих услуг в будущем. Следующий этап будет заключаться в проведении консультаций с репрезентативными группами с целью выявления их потребностей.

163. В начале 1993 года министерство создало консультативные группы по борьбе с расизмом, в составе которых насчитывалось большое число сотрудников исправительно-трудовых учреждений. Задача этих групп заключалась в определении видов практики, которые могут способствовать появлению расистских инцидентов на систематической основе в рамках системы исправительно-трудовых учреждений. Эта деятельность была также направлена на определение проблем, связанных с систематическими проявлениями расизма и дискриминации, с которыми сталкивается министерство, и нахождением соответствующих решений. После завершения доклада будет разработан надлежащий план действий.

Министерство по вопросам, касающимся жилья

164. Этим министерством была разработана программа "Совместное планирование" с целью повышения качества государственного жилья в Онтарио. В рамках этой программы специальные местные комитеты по вопросам планирования призваны решать проблемы, связанные с дискриминацией, расизмом и притеснениями, и обеспечивать взаимодействие квартиросъемщиков, сотрудников государственных учреждений, занимающихся вопросами жилья, и других заинтересованных сторон с целью соблюдения ряда установленных норм. Некоторые из этих норм предусматривают проведение соответствующей политики в области межрасовых отношений, существование механизма по рассмотрению жалоб, касающихся притеснений, и создание связей с местными организациями коренных народов, которые могут оказывать квартиросъемщикам услуги в области перевода, информирования и оказания поддержки.

165. Министерство провело консультации с коренными народами по вопросу о некоммерческом жилье. Этот проект был озаглавлен "Консультации с коренными народами, проживающими за пределами резерваций, по вопросу о некоммерческом жилье" и преследовал цель учета мнений представителей коренных народов при решении проблем, связанных с жильем. При его осуществлении также использовался опыт, накопленный в результате сотрудничества с жилищными организациями коренных народов и с группами коренного населения, которым предстоит жить в предлагаемом жилье.

166. В настоящее время один из отделов министерства разрабатывает модель по обеспечению доступа к услугам с целью расширения услуг, оказываемых различным национальным меньшинствам, проживающим в нашей провинции. В рамках данной модели обеспечивается учет культурных особенностей при оказании различных услуг населению. Одним из примеров такого подхода будет являться информирование лиц, снимающих в аренду государственное жилье, на различных языках.

167. По указанию правительства Онтарио министерство приняло также всеобъемлющую программу ускоренного достижения равенства в области занятости для своих служащих в целях повысить представительство расовых меньшинств и других находящихся в неблагоприятном положении групп населения на всех уровнях классификации. Политика искоренения дискриминации и притеснений по отношению к работникам является одним из составных элементов этой программы. Одна из главных целей этой политики состоит в ликвидации всех форм дискриминации и установлении рабочей обстановки, гарантирующей уважение достоинства каждого работника.

Генеральная прокуратура

168. В качестве главного представителя судебной власти Короны Генеральный прокурор наделен особыми полномочиями в области обеспечения равенства и предупреждения расовой дискриминации. Генеральный прокурор является сопредседателем "Круглого стола" Совета министров по антирасизму, о котором говорилось выше. В 1993 году Генеральная прокуратура создала подразделение борьбы с расизмом, в задачу которого входит установление и поддержание на работе духа равенства, а также разработка стратегий, обеспечивающих доступ различных расовых групп к правосудию. Прокуратура является также главным связным звеном между правительством и Комиссией по расследованию случаев систематического расизма в системе уголовного правосудия Онтарио, которая была учреждена в ответ на доклад Льюиса, упоминавшийся выше. В 1993 году в прокуратуре была создана группа, занимающаяся вопросами отправления правосудия в отношении лиц, относящихся к коренным народам. Эта группа координирует действия прокуратуры в вопросах, касающихся коренного населения.

Статья 4

169. Корона, представленная Генеральным прокурором Онтарио, была одной из сторон в деле Р. против Зунделя - случае уголовного преследования в связи с пропагандой ненависти, по которому Верховный суд Канады принял решение в августе 1992 года. См. дополнительные сведения в пунктах 6 и 7.

Статья 5

170. В ответ на рекомендацию, прозвучавшую в докладе г-на Стивена Льюиса, была учреждена Комиссия по расследованию случаев систематического расизма в системе уголовного правосудия.

Статья 7

Главное управление Онтарио по вопросам, касающимся положения женщин

171. Равенство на рабочем месте, обучение и профессиональная подготовка, борьба с насилием против женщин, преодоление стереотипов, касающихся неравенства полов, и устранение прочих препятствий, с которыми сталкиваются женщины, принадлежащие к коренному населению или расовому меньшинству, являются целями проектов "Слагаемые перемен" (сотрудничество с работодателями, профсоюзами и общинными группами), а также других мер, направленных на достижение равенства на рабочем месте, и пропагандистских кампаний, разработанных и проводимых Главным управлением по вопросам, касающимся положения женщин. Вот лишь некоторые из проектов, осуществлявшихся Главным управлением в 1992-1993 годах для удовлетворения потребностей женщин, принадлежащих к коренному населению или расовому меньшинству:

- i) Главное управление готовит в настоящее время базовый документ, касающийся программ попечения, предназначенных для молодых чернокожих женщин. Этот документ разрабатывается при содействии консультативного комитета, в состав которого входят представители Секретариата Онтарио по борьбе с расизмом, общинных центров и программ моделирования ролей для чернокожего населения. В этом базовом документе будут даны практические советы заинтересованным общинам и организациям, желающим разработать свои собственные программы попечения, а также будет дано описание существующих программ и полезных ресурсов.
- ii) Главное управление и Сеть преподавателей африканского наследия сотрудничают в осуществлении проекта "Слагаемые перемен" с целью оказания помощи чернокожим девушкам, посещающим среднюю школу, в их борьбе с дискриминацией по признаку пола и расы, которой они подвергаются. Этот проект нацелен на общинное развитие, включая участие ряда учениц средних школ и Секретариата Онтарио по борьбе с расизмом в управлении осуществлением проекта и разработке внешкольной "Программы поддержки" для чернокожих девушек.

- iii) Главное управление и Африканский центр подготовки и занятости разработали вводный семинар для подготовки к работе ищущих работу иммигрантов или лиц, принадлежащих к "видимому" меньшинству. В этом семинаре, проводимом по формуле "обучение обучающихся", принимает также участие персонал общинных агентств, оказывающий услуги по трудоустройству цветных иммигрантов, недавно прибывших в страну.
- iv) Проект "Образование на работе" имел целью оказать помощь иммигрантам и принадлежащим к расовому меньшинству женщинам, работающим начинающими санитарками, записаться на курсы, позволяющие получить диплом младшего медицинского сотрудника. Этот проект осуществлялся совместно местным отделением CUPE 79, Отделом жилищ для лиц пожилого возраста городской общины Торонто, Столетней школой и Главным управлением.
- v) Главное управление разработало в сотрудничестве с Ассоциацией авиационных механиков видеофильм и руководство с целью заинтересовать в этой профессии женщин. Этот проект предназначен главным образом женщинам коренной народности.
- vi) Главное управление разработало для продажи проект "Равенство занятости для женщин, относящихся к коренному населению", который оно осуществляет в рамках "Слагаемых перемен" совместно с Ассоциацией метисо-коренного населения Онтарио, направив 6 000 экземпляров проекта работодателям, союзам, преподавателям, организациям коренного населения и общинным организациям.
- vii) Главное управление выпустило две брошюры, в которых описывается статус женщин, принадлежащих к коренному населению или расовому меньшинству, на месте работы и освещаются вопросы, связанные с дискриминацией по расовому и половому признаку на работе.

172. Информация о Главном управлении и его проектах переведена на другие, помимо английского и французского, языки и распространена по различным каналам этнического характера. В 1992 году для разработки документации о предупреждении насилия в семье, в которой должны были быть учтены традиции различных культурных групп, были приглашены группы, работающие с женщинами, принадлежащими к шести этническим общинам.

Министерство по делам общин и социальных услуг

173. В этом министерстве вопросами равенства в области труда занимается одно из подразделений Управления людских ресурсов. Министерство занимается осуществлением ряда проектов, в том числе организацией подготовительных курсов, которые имеют целью повысить знания в вопросах равенства и уменьшить расовую дискриминацию. Эти курсы обязательны для всех служащих министерства.

174. Министерство принимает ряд мер, направленных на то, чтобы язык не становился препятствием для доступа к материальной помощи, оказываемой государственными учреждениями, и к связанным с ней услугам. Так, министерство заботится о том, чтобы эти услуги предоставлялись на основных языках, об увеличении числа переводчиков, о разработке информационных документов и об организации специальных подготовительных курсов для персонала, занимающегося вопросами услуг, предоставляемых в рамках социальной помощи.

Министерство юстиции и исправительных служб

175. Были разработаны специальные программы для обучения полицейских вопросам, связанным с расовыми отношениями, включая программу с использованием лазерного диска и компьютерной технологии и 8-дневный подготовительный курс. С сентября 1992 года в учебную программу Полицейской школы Онтарио включаются вопросы, касающиеся межрасовых отношений. Для персонала, занимающегося вопросами оказания помощи жертвам дискриминации, был организован семинар по вопросам борьбы с расизмом.

176. В феврале и марте 1993 года в нескольких населенных пунктах провинции исправительные службы провели ряд семинаров, посвященных вопросам борьбы с расизмом. В ходе этих семинаров представители "видимых" меньшинств обсуждали с персоналом министерства вопросы, касающиеся межрасовых отношений и исправительной системы.

Министерство по вопросам жилья

177. Общинные органы, занимающиеся вопросами государственного жилья, получили финансовую помощь для осуществления экспериментальных проектов, связанных с межрасовыми отношениями. Так, они смогли осуществить 30 проектов, охвативших широкий круг вопросов, - от оценки потребностей и установления контактов с молодежью до разработки программы связи с жильцами, относящимися к местному населению. Результаты этих проектов были сообщены персоналу, занимающемуся вопросами государственного жилья на территории всей провинции, в ходе однодневного семинара, проведенного 10 декабря 1992 года по случаю Международного дня прав человека. Семинар был организован рабочей группой провинции по вопросам расовых и этнических отношений, в состав которой вошли жильцы и служащие жилищного сектора.

178. Была принята стратегия для молодежи с целью решения конкретных проблем молодых людей, и в частности молодежи, принадлежащей к расовым меньшинствам. Деятельность, проводимая в рамках этой стратегии, координируется Консультативным комитетом по делам молодежи, члены которого, молодежь и служащие Комиссии по жилищному вопросу городской общины Торонто, вместе изучают проблемы и занимаются поиском их решения. Персонал Комиссии организует также для молодых людей курсы, на которых обучает их тому, как уверенно справляться со сложными ситуациями, в которых они могут оказаться. Управление по вопросам политики и программ в области расовых отношений Комиссии занимается также "Оперативной мини-стратегией для молодежи OPS", в рамках которой молодые люди издают газету, озаглавленную "Вести молодежи OPS".

Г. Квебек

179. В настоящем докладе описываются меры, принятые правительством Квебека во исполнение Конвенции. Он дополняет, по состоянию на май 1993 года, информацию, изложенную в предыдущих докладах.

Общая информация

180. Общие правовые положения, запрещающие расовую дискриминацию в Квебеке, содержатся в квебекской Хартии прав и свобод человека. Подробности излагались в предыдущих докладах, представленных Комитету.

181. В дополнение к положениям Хартии юридическая защита прав и свобод человека основывается на положениях Гражданского кодекса, составляющего *jus commune* Квебека. Согласно новому Гражданскому кодексу Квебека, вступившему в силу 1 января 1994 года, Кодекс регулирует отношения между лицами, а также отношения собственности в "гармоничном соответствии с Хартией прав и свобод человека".

182. На Комиссию по правам личности была возложена задача обеспечить всеми необходимыми мерами поощрение и соблюдение принципов Хартии. Со времени вступления в силу, 10 декабря 1990 года, Закона об изменении Хартии прав и свобод личности и учреждении Суда по правам личности полномочия и процедура расследований Комиссии по правам личности в области дискриминации были изменены. Комиссия должна теперь действовать от имени предполагаемой жертвы и заниматься поиском подтверждения обоснованности жалобы. Если жалоба считается обоснованной и полюбовное урегулирование не представляется возможным, Комиссия может от имени жертвы передать дело в Суд.

183. В соответствии с новым законом был учрежден постоянный специальный суд по вопросам дискриминации. По завершении расследования Комиссия может направить в Суд по вопросам прав человека заявление или такое заявление может быть направлено в суд самой жертвой в случае, если Комиссия примет решение не обращаться в суд. Жертва может также направить в любое время заявление в обычный суд.

184. Что касается иммигрантов, то в Квебеке запрещается всякая форма дискриминации по признаку расы или географического происхождения кандидатов на должность, так как учитываться должны их личные качества (образование, опыт) и возможности включения в жизнь многоэтнического и франкоязычного квебекского общества.

185. Наиболее важной и наиболее полной последней инициативой правительства в этой области явилось принятие Направлений политики в области иммиграции и интеграции, которые были опубликованы в декабре 1990 года, и связанного с ними плана действий. В них была дана общая ориентация деятельности правительства в области интеграции и межкультурных и межрасовых отношений, как то:

- i) создание служб по обучению французскому языку и поощрение использования французского языка иммигрантами и жителями Квебека любого происхождения;
- ii) содействие большей открытости принимающего общества и полное участие иммигрантов и всех жителей Квебека, без дискриминации, в экономической, социальной и культурной и институциональной жизни Квебека;
- iii) Мероприятия, направленные на установление гармоничных межобщинных отношений между жителями Квебека любого происхождения.

186. План действий направлен, в частности, на приведение в соответствие деятельности учреждений Квебека с плюралистической реальностью. С целью оказать поддержку министерствам и правительственным органам в реализации мер, проводимых в рамках плана действий, и в осуществлении новаторских проектов был учрежден инициативный фонд: в течение четырех лет на цели переустройства учреждений будет направлено 5,8 млн. долларов. Наиболее важные из этих мер включают, в частности, переустройство услуг, программ, политики и системы подготовки персонала с учетом плюралистической реальности, наем на работу квебекцев из различных культурных общин, оценку доступности услуг и приспособление средств связи к нуждам клиентов, принадлежащих к этим общинам.

187. Правительство также участвует в своего рода сотрудничестве с ассоциациями культурных общин и принимающего общества, муниципалитетами и частным сектором. Новая программа субсидирования министерства по вопросам культурных общин и иммиграции имеет четыре основные направления: прием иммигрантов и оказание им помощи в обустройстве, переустройство учреждений, межобщинные отношения и содействие включению в рынок труда. В 1992-1993 годах на эти цели было выделено более 7 млн. долларов.

188. Что касается информации об иммиграции в Квебек, то ниже приведены обновленные по сравнению с ранее представленными, в частности в пункте 91 десятого доклада, данные. В 1989, 1990, 1991 и 1992 годах, соответственно, Квебек принял 34 171, 40 842, 51 707 и 48 377 иммигрантов, прибывших из следующих основных географических регионов:

	1989	1990	1991	1992
	%	%	%	%
Африка	11	12	12	12
Азия	50	54	50	49
Латинская Америка	7	9	15	14
Вест-Индия	9	7	7	7
Европа	21	16	14	17

Статья 2

189. В сентябре 1990 года вступил в силу новый моральный кодекс служащих полиции, выполнять который обязан каждый сотрудник Квебекской полиции. Кроме того, министерство общественной безопасности приняло политику в области межкультурных и межрасовых отношений. Эта политика опирается на планы действий, в соответствии с которыми различные подразделения министерства, включая полицейские силы и исправительные службы, обязуются осуществлять, среди прочего, деятельность в области подготовки, пропаганды, переустройства и связи.

190. Министерство общественной безопасности создало рабочую группу, на которую была возложена, в частности, задача разработать и предложить рекомендации в отношении того, каким образом можно противостоять расовой дискриминации или расизму или предотвратить их проявления в полицейской службе городской общины Монреаля. Эта рабочая группа представила свой доклад 13 декабря 1992 года. После представления этого доклада министр решил принять план действий городской общины Монреаля в качестве первого этапа, необходимого для улучшения отношений между полицейской службой городской общины Монреаля и общинами чернокожих жителей, а также подключить министерство общественной безопасности к ежегодному рассмотрению результатов выполнения планов действий городской общины Монреаля, составить доклад о реализованных проектах, касающихся осуществления полицейских полномочий, и изучить инициативы, которые можно было бы предпринять в области непрерывного обучения сотрудников полиции положениям морального кодекса полицейских.

191. Министерство общественной безопасности разработало также для исправительных служб план повышения сознательности их персонала, создало сеть установленных лиц, могущих оказать поддержку персоналу, работающему с правонарушителями, принадлежащими к различным культурным общинам, и провело большое число совещаний, конференций и дискуссий с целью установления прочных и гармоничных связей с общинами и их ассоциациями.

192. В марте 1992 года Служба безопасности Квебека провела двухдневное консультативное совещание с 18 лидерами 13 культурных общин, которые помогли Службе правильным образом ориентировать ее отношения с общинами и ее подход к их деятельности по трудоустройству. В 1992 и 1993 годах Служба трудоустроила также на летний период 20 студентов - выходцев из культурных общин и общин коренного населения. Кроме того, она создала в марте 1993 года совместную рабочую группу из представителей полицейских сил и культурных общин с целью разработать согласованную схему действий на случай возникновения возможных кризисных ситуаций. Служба безопасности Квебека приняла также необходимые меры к тому, чтобы повысить число представителей коренных народов в своем составе.

193. Что касается медико-санитарных и социальных услуг, то в соответствии с Хартией прав и свобод человека все меры направлены на обеспечение равного доступа к качественным услугам каждого человека, без дискриминации по признаку нации, расы или языка.

194. Закон о медико-санитарных и социальных услугах содержит касающиеся культурных общин конкретные положения, направленные на обеспечение доступа к медико-санитарным и социальным услугам в условиях равенства, как того требует Конвенция. Они касаются, в частности, организации ресурсов и учреждений, приоритетов и направлений деятельности учреждений, планов организации услуг и доступа к услугам.

195. Таким же образом в законе содержатся конкретные положения, касающиеся лиц, говорящих на английском языке, и в частности устанавливается их право на получение этих услуг на английском языке.

196. В законе о медико-санитарных и социальных услугах имеются также положения, касающиеся общин коренного населения. Кроме того, были приняты особые законодательные меры в отношении кри и инуитов.

197. Министерство по вопросам досуга, охоты и рыбной ловли разработало программу, направленную на улучшение социально-экономического положения коренного населения. Цель этой программы - способствовать доступу коренного населения к рабочим местам в рамках имеющихся на рынке рабочей силы предложений о создании предприятий по поставке снаряжения и обмундирования. Консультации, проведенные министерством с Комиссией по правам личности, способствовали тому, чтобы программа отвечала в юридическом плане требованиям Хартии прав и свобод человека. Программа министерства вступила в силу в апреле 1991 года.

198. За последний полный год, охваченный настоящим докладом, т.е. 1992, Комиссия по правам личности возбудила 125 новых дел по жалобам о дискриминации по признаку расы, цвета кожи, этнического или национального происхождения, что составило 15,5% дел, которые были заведены Комиссией по правам личности. В разбивке на отрасли деятельности эти 125 дел распределяются следующим образом:

<u>Отрасль деятельности</u>	<u>Число заведенных дел</u>
Работа	79
Жилище	15
Доступ к товарам и услугам	14
Доступ к транспорту и общественным местам	11
Судебное право	4
Другие	2
ВСЕГО	<u>125</u>

199. Как видно, наиболее затронутой из всех отраслей деятельности оказалась работа; большинство дел в этой отрасли возбуждено по заявлениям о дискриминации, выразившейся в увольнении или связанной с условиями работы.

200. Кроме того, значительное число случаев касаются заявлений о притеснениях по признаку расы, а также этнического или национального происхождения. В 1992 году Комиссия возбудила в связи с этими заявлениями 28 дел, составивших 17,2% всех дел, начатых по жалобам о притеснениях. Пятнадцать из них касались вопросов работы, а шесть остальных были связаны с проблемой жилища.

201. С целью содействия применению раздела 10.1 Хартии о правах и свободах человека, запрещающего всякие притеснения по признаку расы, цвета кожи, этнического или национального происхождения, Комиссия по правам личности начала в 1992 году осуществление политики предупреждения притеснений по расовому признаку на рабочем месте. Эта политика определяет притеснения по расовому признаку как поведение, выражающееся, среди прочего, в многократно повторяющихся словах, действиях или жестах, носящих оскорбительный или унижающий характер и связанных с расой, цветом кожи, этническим или национальным происхождением, религией или языком человека, против которого они направлены. Политика рассматривает притеснения по расовому признаку в качестве проявления расизма, и в положениях, касающихся этой политики, напоминает, что ответственность за такое поведение несут как автор этих актов, так и его работодатель. Работодателям предлагается в качестве примера политика, направленная на предупреждение притеснений по расовому признаку на рабочем месте.

202. В 1992 году Комиссия представила в Суд по правам человека 33 иска, т.е. в два раза больше, чем в прошлом году. Шесть из этих исков касались предполагаемой дискриминации на основе расы, цвета кожи, этнического или национального происхождения, включая один случай притеснения по расовому признаку. Несколько этих исков все еще не рассмотрены. Кроме того, некоторые эти иски были урегулированы полюбовно до судебного разбирательства.

Статья 4

203. Разделом 11 Хартии прав и свобод человека запрещается публикация, распространение или публичный показ дискриминационной символики.

204. В 1990 году Комиссия по правам личности создала, совместно с неправительственными организациями, работающими в области поощрения прав человека и межкультурного сближения, Комитет действий против расистского насилия. На Комитет была возложена задача изучить явление расового насилия в Квебеке и предложить компетентным властям средства его предупреждения.

205. Комитет опубликовал свой доклад в июне 1992 года. В этом докладе, озаглавленном "Насилие и расизм в Квебеке" дается отчет о консультации, проведенной с многочисленными этническими, общинными, школьными, полицейскими и государственными учреждениями. В докладе дается социально-политический анализ причин и проявлений расистского насилия, которое в докладе расценивается как тревожное явление, хотя оно еще и не получило большого размаха. Комитет расширил изучение этого вопроса, организовав в марте 1993 года симпозиум по расистскому насилию, в котором приняли участие 200 человек.

Одна из целей симпозиума состояла в том, чтобы предложить на основе рабочих гипотез, представленных в докладе Комитета, конкретные способы искоренения расового насилия в четырех секторах: общинной жизни, судопроизводстве, образовании и деятельности политических учреждений. Доклад этого симпозиума, находящийся в настоящий момент в стадии подготовки, будет передан заинтересованным политическим, социальным и общинным органам.

206. Одновременно с проведением этой обширной аналитической деятельности Комиссия активно борется также с расистскими движениями.

Статья 6

207. Что касается судопроизводства, то Суд по правам человека принял к рассмотрению 8 апреля 1993 года иск, предъявленный Комиссией по правам личности по первому делу о расовых притеснениях, которое рассматривалось Квебекским судом. На основе статьи 10.1 Квебекской хартии, а также статей 16 (право на равные условия труда) и 46 (право на безопасные условия труда) Суд заключил, что истец, представленный Комиссией, оказался жертвой расовых притеснений, юридическая ответственность за которые ложилась на его работодателей. Истец, работавший преподавателем, явился объектом различных насмешек и оскорблений расового характера со стороны своих учеников. В постановлении Суда, в котором широко цитируется текст Конвенции и других международных договоров, устанавливается принцип, согласно которому работодатель должен обеспечить своему работнику рабочую обстановку, в которой он не подвергался бы притеснениям. Это обязательство сохраняет также свою силу и в случае, если притеснения допускают лица, не являющиеся работниками (в данном случае ученики). Суд добавляет, что тот факт, что работодатель принял политику борьбы с притеснениями, сам по себе не освобождает работодателя от ответственности, если эта политика не получила достаточной огласки и если работодатель не принял энергичных мер по борьбе с притеснениями. Суд присудил пострадавшему 10 000 долл. в качестве компенсации за моральный ущерб.

Статья 7

Образование

208. С 1991 года министерство образования включило в программу подготовки преподавателей обучение выявлению различных форм дискриминации, в том числе по признаку пола, расы, религии или инвалидности, и борьбе с ними.

209. Кроме того, министерство дополнило меры, уже осуществлявшиеся до 1991 года. К документам, касающимся обучения вопросам о правах человека, был добавлен еще один документ, который предназначается главным образом преподавателям средней школы и в котором предлагается серия мероприятий, позволяющих учащимся усвоить различные понятия, связанные с правами человека. Большое число этих мероприятий касаются всех форм

дискриминации и направлены, естественно, на борьбу с ними. Этот документ, подготовленный в сотрудничестве с Комиссией по правам личности Квебека, был разослан в начале 1991 года во все школьные комиссии и средние школы. Аналогичный документ, предназначенный для учащихся начальной школы, будет подготовлен в 1994 году.

210. В 1992 году Комиссия по правам личности организовала 97 подготовительных семинаров по вопросам о правах и свободах человека, участие в которых приняло свыше 2 500 человек. Эти семинары были организованы, в частности, для персонала школьных комиссий, начальных и средних школ и членов родительских комитетов и касались проблем расизма в школе.

211. Комиссия занимается также образовательной деятельностью, проводимой не только в школьной среде, но по месту работы и в правовой области.

212. Наконец, Комиссия начала в 1992 году и продолжила в 1993 году программу обучения своих сотрудников вопросам межэтнических и межрасовых отношений.

213. Отметим также, что Служба безопасности Квебека разработала для всех полицейских служб провинции курс обучения вопросам межкультурных и межрасовых отношений.

Культура

214. Ежегодно три премии культурных общин присваиваются лицам или организациям, которые своей деятельностью заметно способствовали сближению одной или нескольких культурных общин с франкоговорящей общиной. Кроме того, в 1991 году были присуждены две специальные премии за деятельность, способствующую сближению культур.

215. Комиссия по правам человека организует ежегодно месячник "Февраль, месяц истории чернокожей расы" с целью познакомить население с историей чернокожей общины и ее вкладом в строительство нашего общества. В 1992 году в празднествах приняли участие также город Монреаль и министерство по вопросам культурных общин и иммиграции. Среди прочих мероприятий состоялось обсуждение историками и юристами различных тем, касавшихся рабства в Новой Франции, повседневной жизни черных женщин, борьбы за права человека и других вопросов.

216. Наконец, правительство оказало существенную финансовую и техническую помощь Совету молодежи народности кри для организации в июле 1992 года Первой Всемирной конференции молодежи коренных народов. Целью многих мероприятий, проводившихся в рамках этой конференции, было установление лучшего межэтнического взаимопонимания.

Информация

217. В соответствии со своими полномочиями по информированию населения Комиссия по правам личности распространяет в крупных масштабах информацию о правах и свободах. В 1992 году было распространено более 10 000 экземпляров Хартии, а также буклетов, посвященных вопросу о расовой дискриминации и расовых притеснениях. Кроме того, Комиссия продолжает выпускать свой бюллетень "Общение", в котором излагаются постановления и решения, касающиеся дискриминации, и свой ежеквартальный информационный бюллетень "Форум за права и свободы".

218. В 1992 году Комиссия сняла и пустила в продажу видеофильм о трудностях, с которыми приходится сталкиваться иммигрантам в поисках жилья. К видеофильму приложен педагогический справочник для использования в ходе подготовительных сессий.

219. Программа "Новые лица", начатая в 1989 году министерством по вопросам культурных общин и иммиграции, позволяет квебекцам, принадлежащим к различным культурным общинам, проходить стаж в предприятиях средств массовой информации.

220. Секретариат по делам коренных народов издает журнал "Встреча", цель которого состоит в том, чтобы способствовать лучшему знанию коренных народов некоренными жителями, а также сближению двух общин.

Г. Остров Принца Эдуарда

221. Правительство Острова Принца Эдуарда сообщает, что за период, охваченный настоящим докладом, не произошло никаких новых изменений, которые можно было бы добавить к информации, содержащейся в предыдущих докладах.

Н. Нью-Брансуик

Статья 1

222. В 1986 году Нью-Брансуик принял политику, направленную на поощрение равного отношения к представителям всех культур. Эта политика представляет собой обязательство по обеспечению равенства в областях прав человека и культурного выражения, а также доступа к обществу Нью-Брансуика и включения в его жизнь. Эта политика осуществляется под руководством министерского консультативного комитета по вопросу многообразия культур, который в соответствии с рекомендациями, сделанными некоммерческими организациями, конкретно интересующимися многокультурным аспектом общества Нью-Брансуика, состоит из представителей всех культурных общин.

223. С 1987 года Нью-Брансуик оказывает поддержку многорасовым и многокультурным некоммерческим организациям в рамках своей программы финансирования проектов в области многообразия культур. Средства направляются на поддержку функционирования различных организаций, а также на осуществление специальных проектов. Большое число этих проектов состоит из образовательных программ, направленных на укрепление согласия между всеми расами и культурами, а также на ликвидацию расовой дискриминации. Мероприятия включают подготовку документов и семинаров, предназначенных преподавателям, служащим полиции, работникам здравоохранения и руководителям общин, а также государственные кампании по празднованию Международного дня ликвидации расовой дискриминации. В 1989 году правительство Нью-Брансуика, выступая в качестве работодателя, включило представителей "видимых" меньшинств в качестве целевой группы в Программу равного доступа к работе. Эта мера позволила увеличить возможности получения студентами работы в летний период и способствовала осуществлению постоянных компонентов Программы.

Министерство высшего образования и профессиональной подготовки
Комиссия по правам человека

224. Комиссия по правам человека Нью-Брансуика отвечает за выполнение Закона о правах человека. Важность этого закона состоит в том, что он способствует установлению климата терпимости и согласия, благодаря чему никто не подвергается недостойному обращению и не ставится в неблагоприятное с социальной точки зрения положение. В соответствии со статьей 13 Закона специальные программы, разрабатываемые с целью повышения благосостояния какой-либо категории лиц, должны утверждаться Комиссией по правам человека.

225. Проекты социального развития и обеспечения равенства в области занятости являются примерами специальных программ, предусмотренных в статье 13. Программы такого рода часто разрабатываются с целью улучшения благосостояния женщин, лиц, относящихся к коренным народам, инвалидов или представителей "видимых" меньшинств. Специальные программы предполагают обычно выявление и устранение барьеров в областях занятости, жилища и образования, которые ведут к дискриминации против тех или иных групп населения. Кроме того, эти программы могут включать осуществление специальных мер, позволяющих улаживать разногласия, а также получать и сохранять представительную рабочую силу.

226. Согласно статье 13 Закона, Комиссия по правам человека имеет право рассматривать программы, направленные на улучшение благосостояния любой категории лиц. Комиссия может, таким образом, изменить программу или обставить ее определенными условиями, или, если она сочтет это необходимым, отозвать свое предыдущее одобрение.

Статья 2

Министерство высшего образования и профессиональной подготовки Комиссия по правам человека

227. Закон о правах человека Нью-Брансуика запрещает дискриминацию по признаку пола, расы, цвета кожи, религии, национального происхождения, географического происхождения, рода, сексуальной ориентации, физического или умственного недостатка или возраста. Области, где запрещается дискриминация, охватывают все аспекты занятости, сдачу внаем или продажу недвижимости, объекты или службы общественного пользования, присоединение к профсоюзам или коммерческим объединениям и, наконец, рекламу.

228. В 1991-1992 бюджетном году Комиссия по правам человека рассмотрела 98 официальных жалоб, из которых шесть были связаны с дискриминацией по признаку расы, одна - с дискриминацией по признаку цвета кожи и одна - с дискриминацией по признаку рода. Комиссия выполняет свои главные функции на основе двух подходов: разработка и развитие образования в области прав человека и рассмотрение жалоб, касающихся предполагаемых нарушений закона. Эти оба подхода одинаково помогают Комиссии в ее деятельности по осуществлению своего мандата.

Министерство образования

229. Министерство образования признает свое особую ответственность в области обучения вопросам прав человека и многообразия культур. В августе 1989 года оно опубликовало заявление "Образование во имя многообразия культур и прав человека". В этом заявлении говорится о принятом на себя министерством обязательстве проследить за созданием обстановки недискриминации для всех учащихся и работников системы образования. Руководящие принципы заявления являются следующими: i) каждый имеет право обучаться в школьной системе, в которой нет места предрассудкам и нетерпимости; ii) любое проявление дискриминации по признаку пола, расы, этнического происхождения, культуры или религии со стороны кого бы то ни было в государственной школьной системе недопустимо; iii) школьные программы и занятия направлены на воспитание у учащихся чувства самоуважения и гордости за свою культуру и национальное наследие; iv) школьная программа свободна от предрассудков и стереотипов и позволяет изучать вклад и достижения всех народов; v) активное участие групп от различных общин в разработке школьной политики и практики; vi) практика, принятая в области занятости и продвижения по службе, должна основываться на заслугах и способностях работающего и быть свободной от дискриминационных барьеров.

230. Министерство образования пытается способствовать расовой гармонии путем разъяснения учащимся и преподавательскому составу различных вопросов, связанных с расовой дискриминацией. Министерство выбрало некоторые события, такие, как Праздник достоинства, Международный день ликвидации расовой дискриминации и Неделя гражданства, для пропаганды расовой терпимости и большего взаимопонимания между различными культурными и этническими группами общества. Ежегодно в министерстве и в системе образования проводятся с этой целью соответствующие мероприятия.

Министерство юстиции

231. Министерство юстиции Нью-Брансуика проводит в настоящее время консультации с представителями министерства юстиции Канады и общинами первоначальных народов с целью разработки Политики первоначальных народов, направленной на применение в резервациях правил, в большей мере приспособленных к особенностям культуры этих народов. Отделение исправительных служб министерства юстиции имеет в настоящее время на службе двух представителей коренных народов, осуществляющих надзор за условно осужденными, один из которых занимается наблюдением за лицами, проживающими в резервации.

Министерство межправительственных дел

232. Провинция Нью-Брансуик подтвердила недавно следующие обязательства, принятые в рамках политики, проводимой по отношению к коренному населению: повысить независимость и улучшить благосостояние коренных народов Нью-Брансуика, как внутри резерваций, так и за их пределами, с помощью практических мер, направленных на социально-экономическое развитие; уважать исконные и договорные права народностей микмак и малисит с целью способствовать развитию гармоничных отношений и сотрудничества между коренными и некоренными народами; каждое министерство и организация провинции отвечают за разработку и осуществление мер, способствующих проведению правительственной политики в области коренных народов.

Статья 4

Министерство высшего образования и профессиональной подготовки
Комиссия по правам человека

233. Пункт 6(1) Закона о правах человека гласит:

"Никто не должен а) опубликовывать, выставлять или заставлять опубликовывать или выставлять, или б) позволять опубликовывать или выставлять за пределами или внутри помещений, в газете, через теле- или радиостанцию, или с помощью любого другого средства массовой информации, которым это лицо располагает или руководит, уведомление, обозначение, символ, эмблему или любой другой знак, свидетельствующий о дискриминации или о намерении проявления дискриминации по отношению к какому-либо лицу или категории лиц, на основе расы, цвета кожи, национального происхождения, религии, рода, географического происхождения, возраста, семейного положения, сексуальной ориентации или пола".

Министерство образования

234. В апреле 1988 года г-н Дэвид Эттис подал, в осуществление статьи 5 Закона о правах человека, жалобу в Комиссию по правам человека против администрации школьного округа № 5. Школьный учитель этого округа г-н Малькольм Росс обвинялся в этой жалобе в

проповедовавшемся на его занятиях антисемитизме. Следственная комиссия, работавшая с декабря 1990 года по август 1991 года, постановила, чтобы министерство образования ежегодно рассматривало ход осуществления министерского указа "Образование во имя многообразия культур и прав человека", чтобы оно регулярно рассматривало состояние расовых отношений в школах и решало имеющиеся проблемы, а также чтобы оно рассмотрело Закон о школе и решило, нужно ли включать в него положения о поведении преподавательского состава. Оно также рекомендовало принять дисциплинарные меры по отношению к г-ну Россу. Г-н Росс подал в Суд королевской скамьи апелляцию, по которой к концу рассматриваемого в настоящем докладе периода еще не было принято никакого решения.

235. Помимо различных положений Закона о правах человека, запрещающих публикацию и распространение документов дискриминационного характера, министерство приступило к изучению школьных учебников с целью проследить за тем, чтобы в них не содержалось предрассудков и стереотипов, а положительно излагались вклад и достижения всех народов. Проводятся информационные сессии, на которых члены групп, занимающихся разработкой школьных программ, обучаются правильному использованию руководящих принципов, позволяющих обнаружить в школьных учебниках расовые предрассудки и стереотипы.

Министерство юстиции

236. Министерство юстиции Нью-Брансуика первым предприняло попытку повысить эффективность положения Уголовного кодекса, касающегося пропаганды ненависти в литературе. Предложение на этот счет рассматривается в Комитете заместителей министра юстиции. Главное управление по проведению реформы правовой системы изучает положения, касающиеся диффамаций, направленных против группы лиц, в качестве возможного средства использования как эффективного средства правовой защиты.

Статья 5

Министерство образования

237. Министерство образования поддерживает принцип равного доступа к работе для всех. Через Программу равного доступа к работе и Программу равенства в области занятости принимаются конкретные меры, направленные на устранение всяких препятствий к продвижению по службе и приему на работу лиц с физическими недостатками, представителей коренных народов и членов "видимых" меньшинств. Инициативы, касающиеся равенства в области занятости, не связаны только лишь с вопросами, касающимися профессионального статуса женщин; они касаются также рассмотрения трудового процесса и практики на предмет выявления дискриминации по отношению к кому бы то ни было. Министр образования объявил недавно, что Программа равенства в области занятости будет применяться также по отношению к части II Закона о государственной службе.

Министерство юстиции

238. Отделение исправительных служб министерства юстиции приняло меры к обеспечению того, чтобы задержанные лица, принадлежащие к коренным народам, имели равные возможности осуществлять свои ритуалы с помощью программ, предусматривающих посещение их старейшинами и участие в церемониях под названием "душистая трава". Это отделение ведет с вождями коренных народов неофициальное обсуждение вопроса о разработке институциональной политики и практики.

Статья 6

Министерство высшего образования и профессиональной подготовки
Комиссия по правам человека

239. Все официальные жалобы в связи с дискриминацией, поданные в соответствии с Законом о правах человека, должны составляться на бланке, предусмотренном для этой цели указанным законом. Затем жалобы передаются должностному лицу, занимающемуся вопросами прав человека, которое должно провести полное и подробное расследование. Если Комиссия приходит к выводу о том, что жалоба обоснованна, это должностное лицо должно сформулировать определенные требования, чтобы дать удовлетворительное решение изложенной в жалобе проблемы и попытаться достичь полюбовного урегулирования.

240. В случае, если жалобу не удастся урегулировать, Комиссия может рекомендовать, чтобы министр высшего образования и профессиональной подготовки, отвечающий за Комиссию по правам человека, назначил следственную комиссию в соответствии с разделом 20(1) Закона. Комиссия представляет собой беспристрастный орган в составе одного или нескольких лиц, на который возлагается задача по проведению расследования жалобы. Следственная комиссия дает сторонам возможность представлять во время слушания их дела доказательства лично и через посредство адвоката.

241. На основе представленных доказательств следственная комиссия может решить, имело ли место нарушение закона. Если Комиссия приходит к выводу, что нарушения не было, она отклоняет жалобу. Если Комиссия устанавливает нарушение, она может обязать сторону, нарушившую закон, в частности: воздерживаться от действий, нарушающих закон; устранить последствия ущерба, нанесенного в результате нарушения; восстановить любую сторону, потерявшую положение в результате нарушения; и возместить пострадавшей стороне финансовый и эмоциональный ущерб, понесенный ею, в сумме, которую Комиссия сочтет справедливой и соответствующей, согласно положениям раздела 20(6.2).

Министерство образования

242. Персонал и студенты системы обучения пользуются такой же защитой против дискриминации, которая предоставляется всем жителям провинции Законом о правах человека Нью-Брансуика.

Статья 7

Обучение и воспитание

243. В 1991 году Нью-Брансуик стал проводить ежегодные мероприятия для всех правительственных служб в ознаменование Международного дня ликвидации расовой дискриминации. Все министерства и службы принимают участие в этой кампании посредством соответствующей образовательной деятельности. В ходе централизованных совместных выставок и мероприятий их организаторы показывают культурное и расовое многообразие в системе государственной службы и в провинции, а также необходимость межкультурного взаимопонимания. В ходе ежегодной Недели достояния отмечаются вклады всех культурных групп. Межминистерский комитет отвечает за координацию программ для всех государственных и частных секторов и правительственных органов.

Министерство высшего образования и профессиональной подготовки
Комиссия по правам человека

244. За отчетный период Комиссия по правам человека Нью-Брансуика подготовила ряд учебных материалов, посвященных вопросу расизма. Например, информационная брошюра, озаглавленная "Скажем нет расизму!", в которой рассматриваются дискриминация и меры борьбы с ней; написанные сотрудниками Комиссии статьи о расовой дискриминации и занятости, опубликованные в различных ежедневных газетах Нью-Брансуика; видеофильм "Права человека: справочник по аудиовизуальным источникам информации", содержащий сведения об аудиовизуальных источниках информации по вопросу о правах человека, имеющихся в Нью-Брансуике, в которых особое внимание уделяется проблемам расизма; 30-минутный видеофильм "Ключи", к которому приложен справочник по проблемам молодежи, занятости и жилья и в котором обсуждаются также вопросы о предрассудках, стереотипах, расизме и дискриминации, а также меры, направленные на защиту прав человека на провинциальном, национальном и международном уровнях. Видеофильм "Ключи" был снят при содействии Государственной службы юридического образования и информации Нью-Брансуика. Была подготовлена также передвижная выставка для празднования Международного дня ликвидации расовой дискриминации.

245. В настоящее время осуществляются два дополнительных проекта. Речь идет о предназначенном преподавателям справочнике, в котором обсуждаются вопросы расизма, предрассудков, стереотипов и дискриминации, а также о ряде видеофильмов, посвященных этим же вопросам. Этот последний проект финансируется в рамках Программы равного доступа к работе министерства финансов.

246. В приведенный ниже перечень включены некоторые мероприятия, в которых участвовали представители Комиссии в ходе Международного дня ликвидации расовой дискриминации: показ фильма "В мрачном свете" (Кинематографический кооператив Нью-Брансуика) о проблеме апартеида в Южной Африке и о том, какое отношение эта ситуация имеет к каждому жителю Канады; выпуск новых информационных материалов, озаглавленных "Скажем нет расизму!", во время Международного дня ликвидации расовой дискриминации; организация во время Международного дня новой передвижной выставки, посвященной определениям расизма, предрассудков, стереотипов и дискриминации; рассылка писем во все школы провинции с рекомендацией о праздновании Международного дня; получение разрешения использовать видеофильм "Расовая гармония", снятый Канадской ассоциацией независимых радиовещательных компаний; проведение в Фредериктоне, Сент-Джонсе и Монктоне публичных информационных выставок, на которых были представлены новые материалы; участие в мероприятиях, проводившихся в рамках Международного дня и организованных Бюро по вопросам культурного многообразия.

247. К сотрудникам Комиссии часто обращаются с просьбой провести семинары, посвященные проблемам расизма, в начальных и средних школах, университетах, университетских центрах, неправительственных организациях, министерствах, муниципальных службах, различных общинах и профессиональных организациях. Кроме того, сотрудники Комиссии регулярно участвуют в организованных для персонала подготовительных сессиях, посвященных конкретным вопросам, с тем чтобы обновить их знания проблемы расизма. Например, они участвовали в двух однодневных семинарах: "Расовая гармония на рабочем месте", организованном совместно с городом Сент-Джонсом, и "Сила культурного разнообразия".

Министерство образования

248. Основную роль с точки зрения ликвидации расовой дискриминации, с одной стороны, и поощрения прав человека, с другой, министерство образования играет в области образования и обучения. На школьные комиссии была возложена задача разработать политику, соответствующую общей направленности министерского указа "Образование во имя культурного многообразия и прав человека" и включить в их ежегодный доклад сообщение о ходе её реализации. В 1988 году был подготовлен документ "Права человека в учебной программе", который в настоящее время обновляется. В 1990 году был подготовлен документ, озаглавленный "Контрольные списки для выявления предрассудков и стереотипов в учебных материалах".

249. Министерство образования разработало политику, касающуюся обучения индейского населения. В этой области был принят ряд мер: i) был взят на службу советник по вопросам обучения коренного населения; ii) курс исследований коренных народов преподается в экспериментальном порядке в ряде школ (урок, названный "Малисит и микмак: первоначальные народы приморских районов", также преподается на экспериментальной основе в рамках этого курса); iii) готовится педагогический справочник; iv) в настоящее время ведется работа над подготовкой программ и пособий по

изучению языков коренных народов; v) преподаватели, входящие в состав различных школьных комиссий, проходят курсы по повышению квалификации, на которых они изучают программу ориентации для учащихся, относящихся к коренным народам; vi) опубликован документ "Круг понимания", в котором излагаются основные направления деятельности школ провинции, в которых обучаются представители коренных народов; vii) организуются семинары по вопросу о национальном достоянии и культуре первоначальных народов; viii) учрежден провинциальный комитет, контролирующий разработку программы изучения в школах вопросов, связанных с коренными народами. Этот комитет рассматривает направления этой программы и поддержку, которая ей оказывается; ix) в ответ на доклад о высоком качестве обучения разрабатываются два проекта: один из них имеет целью увеличение числа преподавателей, представляющих коренные народы, другой - оказать поддержку относящимся к этим народам учащимся.

250. Министерство образования является партнером в осуществлении Проекта общего образования, представляющего собой крупную, рассчитанную на пять лет инициативу в поддержку более активного изучения глобальных вопросов в школах. Совместные инициативы предприняты с Атлантическим центром по правам человека, включая публикацию в 1990 году документа "Наследие прав человека", который был направлен во все школы провинции. Совместно с другими правительственными учреждениями министерство образования оказывает поддержку различным специальным мероприятиям, организуемым в течение всего года. Речь идет, в частности, о распространении информации и проведении мероприятий в рамках Праздника достояния, празднества 21 марта и Недели гражданства.

251. Помимо этих особых программ и проектов, осуществляется ряд проектов, составляющих неотъемлемую часть различных школьных программ. Был разработан и включен в программу истории № 112 и 113 урок, посвященный трагедии холокауста. Во все школы были разосланы библиографические источники для облегчения изучения этого вопроса. В различных областях были определены новые источники для оказания поддержки изучению вклада и достижений всех народов. Одна из главных целей состоит в сборе названий публикаций, посвященных вопросам прав человека и различным темам, касающимся культурного многообразия. Подборка этих изданий осуществляется также с целью их рекомендации библиотекам. Приобретаются различные аудиовизуальные источники для поддержки наших общих целей в областях многообразия культур и прав человека.

252. Министерство образования работает в настоящее время над проектом учебного фонда, который предназначается учащимся приморских провинций и связан с вопросами прав человека и многообразия культур. В этот проект входят составление аннотированной библиографии по правам человека, предназначенный преподавателям базовый учебник по правам человека, а также подготовка видеофильма и справочника, посвященных практике преподавания прав человека.

253. Помимо этих различных проектов, осуществляемых в рамках государственной школьной системы, уделяется также внимание важности расовой гармонии на министерском уровне. С целью продемонстрировать свое лидерство в этом важном вопросе министерство представлено как в Министерском консультативном комитете по вопросу многообразия культур, так и в Межминистерском комитете по вопросу многообразия культур.

254. Недавно Отдел людских ресурсов подготовил первую статью из серии статей, рассказывающих о сотрудниках, принадлежащих к различным этническим и социальным средам. Эти статьи будут опубликованы в таких правительственных изданиях, как "Образование в Нью-Брансуике" и "Перспективы". Были проведены общественные мероприятия в рамках празднования Международного дня ликвидации расовой дискриминации. Сотрудники министерства участвовали и будут продолжать участвовать в конференциях и семинарах, посвященных вопросам многообразия культур, прав человека, равенства и многообразия на рабочем месте.

Министерство юстиции

255. Министерство юстиции Нью-Брансуика совместно с другими провинциальными и федеральными министерствами выделяет средства Государственной службе юридического образования и информации Нью-Брансуика для осуществления ее программы юридической информации. Эта программа включает: подготовку видеофильма "Ключи" совместно с Комиссией по правам человека Нью-Брансуика; проведение 27-28 ноября 1992 года конференции по проблеме плохого обращения с женщинами, на которой были проведены семинары, где обсуждался вопрос о злоупотреблениях в отношении женщин-иммигрантов; подготовка брошюры о женщинах-иммигрантах, ставших жертвами злоупотреблений (из серии брошюр о злоупотреблениях в отношении женщин; в другой брошюре будет обсуждаться вопрос о злоупотреблениях в отношении женщин, относящихся к коренным народам); и проведение исследований по проблеме злоупотреблений в отношении женщин-иммигрантов в Нью-Брансуике в рамках национального проекта Государственной службы юридического образования и информации.

Министерство Генерального солиситора

256. В областях образования и обучения министерство Генерального солиситора Нью-Брансуика включило в правительственную политику многообразия культур справочник, предназначенный работникам, и разработало учебные программы для исполнительных директоров. Министерство Генерального солиситора представлено в Межминистерском комитете по вопросам многообразия культур. Кроме того, работникам предлагается ряд видеофильмов о том, каким образом можно способствовать установлению здоровых расовых отношений и взаимопониманию между представителями различных культур. Министерство Генерального солиситора использует Программу равного доступа к работе для найма лиц, относящихся к "видимым" меньшинствам.

Министерство высшего образования и профессиональной подготовки
Комиссия по правам человека

257. Сотрудники Комиссии приняли участие в мероприятиях по празднованию 200-й годовщины отправления чернокожих верноподданных в Сьерра-Леоне. Они также участвовали в различных мероприятиях, проводившихся в течение всего года коренными народами Нью-Брансуика, включая двухдневную конференцию "Дни культуры коренных народов", проведенную в университете Сент-Томаса; премьеру театральной пьесы, поставленной молодежной труппой Нью-Брансуика; трехдневную церемонию заклинания, организованную индейцами резервации Биг-Коув; и, наконец, празднество, проведенное в честь 500-й годовщины прибытия Кристофора Колумба на остров Тёртл.

Министерство Генерального солиситора

258. Были набраны из представителей коренных народов должностные лица, осуществляющие надзор за условно осужденными и за освобожденными до суда, для обслуживания резерваций Бернт-Черч, Ээль-Граунд, Ред-Бэнк, Биг-Коув и Тобик.

259. Помимо распространения среди своих сотрудников информации о Международном дне ликвидации расовой дискриминации, министерство Генерального солиситора воспользовалось этим случаем, чтобы направить соответствующую информацию в 25 муниципальных полицейских участков провинции. За отчетный период были приняты меры к тому, чтобы увеличить в Атлантической полицейской академии число слушателей, относящихся к "видимым" меньшинствам.

260. Комиссия по правам человека Нью-Брансуика предоставляет жителям провинции информацию, а также оказывает им консультативные услуги по широкому кругу вопросов, касающихся расизма, предрассудков и дискриминации. Комиссия предоставляет также документацию, видеофильмы и брошюры, выступая посредником между общинными организациями и лицами, которые ищут информацию по этим конкретным вопросам.

Межправительственные дела

261. Посредством участия провинции в деятельности Агентства по культурному и техническому сотрудничеству и Международной ассоциации франкоговорящих парламентариев жители Нью-Брансуика вносят на международном уровне вклад в дело защиты прав человека и ликвидации расовой дискриминации. Например, с апреля 1992 года юрист из города Монктона руководит новой службой поддержки прав человека и демократии в рамках упомянутого Агентства. В прошлом он был директором Международного центра общего права на французском языке в Монктоне и явился первым жителем Нью-Брансуика, занявшим пост в Агентстве. Член Законодательного собрания Нью-Брансуика вносит вклад в международные усилия по содействию демократии в рамках Агентства и Ассоциации, руководя миссией, контролировавшей первые организованные парламентские выборы в Республике Джибути в декабре 1992 года. Этот же парламентарий, а также один профессор права из Монктона приняли участие в международном семинаре "Наблюдение за выборами", который проводился Международной школой Бордо во Франции в апреле 1993 года.

I. Новая Шотландия

Общая информация

262. В настоящем докладе охвачен главным образом период с 1 января 1992 года по 31 мая 1993 года. В докладе учтены также некоторые важные меры, принятые за период, рассматривавшийся в десятом и одиннадцатом докладах Канады в связи с Конвенцией.

Статья 2

263. Закон Новой Шотландии о правах человека был изменен в октябре 1991 года. Теперь Законом обеспечивается защита против дискриминации по признаку расы или цвета кожи, убеждений или религии, национального или этнического происхождения, принадлежности к коренному народу, пола (включая беременность), возраста, семейного положения, физических или умственных недостатков, сексуальной ориентации, политической деятельности, принадлежности к ассоциации, источника доходов, боязни заражения болезнью или объединения с членами групп, пользующихся защитой Закона. Лица, принадлежащие к коренным народам, могли, конечно же, подавать жалобы и до принятия Закона, но они делали это на основе этнического происхождения. Принадлежность к коренному народу конкретно упоминается теперь как один из запрещенных признаков дискриминации. Политика, проводимая Комиссией Новой Шотландии по правам человека, такова, что жалобы в связи с притеснениями рассматриваются как жалобы в связи с дискриминацией.

264. Комиссия Новой Шотландии по правам человека продолжает расследовать жалобы в связи с расовой дискриминацией. За последние пять лет заявления о расовой дискриминации составили приблизительно 30% от числа жалоб, поданных в связи с дискриминацией в области занятости, и приблизительно 50% от числа жалоб, связанных с услугами.

265. В 1991 году в рамках Комиссии Новой Шотландии по правам человека был создан Отдел расовых отношений. В его полномочия входят разработка и рекомендация как в государственном, так и в частном секторе программ и политики содействия межкультурному взаимопониманию и устранения препятствий всестороннему участию членов расовых меньшинств в жизни общества.

266. В 1991 году правительство провинции создало Руководящий комитет по вопросам равенства в области занятости и межрасовых отношений в составе заместителей министров и заместителей начальников с целью разработки политического курса и осуществления контроля за прогрессом в области занятости и межрасовых отношений. Соответствующая рабочая группа Руководящего комитета займется разработкой для провинции проекта заявления о политике в области межрасовых отношений.

267. На Целевую группу по межрасовым отношениям и занятости, созданную правительством в рамках Руководящего комитета, была возложена задача разработать подготовительный курс по вопросам межрасовых отношений и равенства в области занятости и преподавать его соответствующим лицам в министерствах, которые будут организовывать в свою очередь семинары для всех правительственных служащих. Рабочая группа подготовила также учебник по вопросам равенства в области занятости, который будет опробован в 1993 году; кроме того, она занимается в настоящее время созданием центра документации по проблеме межрасовых отношений и равенства в области занятости, где будут собраны книги, видеофильмы, газетные статьи и т.д.

268. Провинция по-прежнему празднует 21 мая как Международный день ликвидации расовой дискриминации. Комиссия по правам человека выбрала в качестве темы Международного дня в 1992 году "Прощай расизм, здравствуй гармония", и это событие было отмечено в Законодательном собрании. В районных церквях в этот день звучали проповеди против расизма и звонили в унисон колокола.

269. Статьи 6, 9 и 25 Закона о правах человека разрешают работодателям и лицам, работающим в сфере услуг, осуществлять специальные программы и виды деятельности, имеющие целью улучшить условия жизни находящихся в невыгодном положении лиц или групп населения. Считается, что эти программы не противоречат Закону о правах человека.

270. Отдел конструктивных действий Комиссии по правам человека Новой Шотландии продолжает работать с работодателями и учебными заведениями с целью заключения с ними соглашений в области конструктивных действий. Такие соглашения заключают теперь все большее число работодателей в частном и государственном секторах, а также все больше учебных заведений.

271. Предприниматели Новой Шотландии, предоставляющие свои услуги по контракту работодателю, подчиняющемуся федеральным правилам или федеральной государственной компании, должны руководствоваться принципами, установленными в федеральном Законе о равенстве в области занятости. Эти предприниматели и работодатели вынуждены таким образом соблюдать во всей своей деятельности принципы равенства в области труда.

272. В разделе 10(1) Закона Новой Шотландии о правах человека ясно указывается, что если в каком-либо правиле, принятом в осуществление какого-либо закона, содержится ссылка на расу или происхождение, которая может истолковываться как ограничивающая права или привилегии лица или группы лиц, эта ссылка и все части текста правила, с ней связанные, считаются недействительными и лишенными юридической силы.

273. В 1989 году был принят Закон о культурном многообразии. Его цель заключается, в частности, в создании климата, благоприятного для развития гармоничных отношений между лицами различного культурного и этнического происхождения.

Статья 4

274. Хотя вопросы, касающиеся групп лиц, являющихся жертвами проявления ненависти, и пропаганды ненависти, регулируются федеральным законодательством, статьей 7 закона провинции о правах человека предусматривается защита против публикаций, объявлений или передач, представляющих акты дискриминации или указывающие на намерение совершения таких актов против лиц или категорий лиц. Для расследования случая, когда спортивный свитер был сочтен оскорбительным для одной расы, была создана следственная комиссия.

Статья 5

275. Комиссия по разграничению избирательных округов провинции была создана с целью рассмотрения границ округов, установленных для провинциальных выборов. Один из критериев Комиссии - установить границы округов таким образом, чтобы поощрить к выдвижению своих кандидатур чернокожих жителей или членов "видимых" меньшинств, а также дать им такую возможность. В результате проведенного анализа был создан новый округ, и в мае 1993 года в законодательный орган был избран, а затем назначен в кабинет премьер-министром чернокожий кандидат. Один из членов кабинета имеет ливанское происхождение.

Статья 6

276. Вопрос о защите против дискриминации и о возмещении ущерба жертвам рассматривается в предыдущих разделах настоящего доклада.

Статья 7

277. В 1992 году Комиссия Новой Шотландии по правам человека опубликовала заявление об оскорблениях, притеснениях и расистских шутках, в котором дается толкование Комиссией положений закона о правах человека, касающихся этой формы дискриминации.

278. Специальный комитет по делам образования, созданный правительством с целью консультировать новошотландцев по широкому кругу вопросов, касающихся образования, представил свой доклад правительству в марте 1992 года. Правительство приняло рекомендацию Комитета, и в результате в министерстве образования было создано бюро по вопросам межрасовых отношений и межкультурного взаимопонимания. Это бюро работает совместно со школьными советами, принадлежащими к разным культурным группам, и другими партнерами в процессе образования с целью разработки антирасистских принципов и провинциальной политики в области межрасовых отношений. Кроме того, бюро работает со школьными советами над разработкой политики в области межрасовых отношений на уровне советов.

279. Готовится дискуссионный документ и план работы в области межрасовых отношений. Антирасистские принципы укрепят право каждого гражданина на образование, свободное от предвзятости, предрассудков и нетерпимости. В рамках политики, проводимой в области межрасовых отношений, будут предусмотрены школьные программы и занятия, поощряющие воспитание у учащихся чувства собственного достоинства и гордости за свою культуру и достоинство своего народа.

280. Специальный комитет констатировал также отсутствие материалов, наглядно демонстрирующих роль, играемую коренными народами, и большой отсев относящихся к коренным народам учащихся из школ Новой Шотландии. Для совместной работы с координатором по вопросам многообразия культур и консультантом по проблеме межрасовых отношений был нанят педагогический консультант, принадлежащий к народности микмак. Консультант будет работать с микмакской общиной над разработкой курса ее истории и культуры. Курс будет открыт для всех учащихся в школах тех округов, где проживает достаточное число детей микмакской народности.

281. Правительство Новой Шотландии назначило директора по вопросам судебных преследований с целью обеспечить равное отношение ко всем новошотландцам, независимо от их влияния, расы, пола или политической принадлежности. Оно также создало Рабочую группу по вопросам судебного аппарата, чтобы сделать судебную систему более доступной, более легкой для понимания и более эффективной.

282. Консультативной группе по межрасовым отношениям, созданной в июле 1991 года, был дан 30-дневный мандат на то, чтобы выработать рекомендацию в отношении плана действий по ускорению темпов ликвидации расизма и расовой дискриминации в Новой Шотландии. Группа, в состав которой вошел представитель Галифакского муниципалитета, представитель провинциального правительства и представитель федерального правительства, а также восемь членов чернокожей общины, выполнила свой мандат и представила доклад, включающий 94 рекомендации. Правительство использует этот доклад как основу для действий и представляет доклады о ходе выполнения рекомендаций.

283. Отдел полицейских служб министерства юстиции разработал вводный курс, посвященный вопросам культурного многообразия, предназначенный для сотрудников системы уголовного правосудия провинции Новая Шотландия. Курс имеет целью оказать помощь персоналу полицейских и исправительных служб Новой Шотландии в получении базовых знаний других культур и ценностей и помочь этим сотрудникам научиться надлежащим образом выполнять свои функции в условиях многообразия культур.

284. Университет Далхузи и Юридическая школа Далхузи продолжают осуществлять программы, облегчающие поступление на учебу к ним чернокожих студентов и студентов, принадлежащих к коренным народам. Переходная годовая программа действует с 1972 года, и с 1987 года на факультете права осуществляется программа, специально разработанная для студентов, принадлежащих к чернокожему населению и к коренным народам, и для микмаков.

285. Жилищная ассоциация тавааков была создана для оказания помощи жителям, принадлежащим к коренным народам, найти себе жилье после их отъезда из резервации. Деятельность ассоциации финансирует Канадское общество ипотеки и жилья. В настоящее время она контролирует около 140 единиц жилья в провинции.

286. В предыдущих докладах речь шла о создании в октябре 1986 года в провинции Новая Шотландия Королевской комиссии для расследования обстоятельств, приведших к ошибочному смертному приговору, вынесенному в отношении Дональда Маршалла младшего, индейца из племени микмак, за якобы совершенное им убийство. Федеральное и провинциальное правительства продолжают выполнять 82 рекомендации Королевской комиссии.

287. Трехсторонний форум состоит из представителей федерального и провинциального правительств и общины коренных народов Новой Шотландии. Он был создан с целью изучить рекомендации следственной Королевской комиссии, созданной по делу Маршалла, в отношении отправления правосудия и коренных народов и облегчить их осуществление. Этот форум способствовал созданию специальной программы рассмотрения дел взрослых нарушителей в индейской резервации Брук. Эта программа позволяет членам общины, совершившим незначительные правонарушения, быть заслушанными судебным комитетом в составе представителей коренного народа. Этот комитет состоит из членов, пользующихся уважением общины. Процедуры и результаты этих слушаний отражают культурные традиции коренных народов. В настоящее время проводятся переговоры о создании полицейских сил, состоящих из представителей коренных народов, которые имели бы юрисдикцию над резервациями острова Кейп-Бретон.

288. Комиссия Новой Шотландии по правам человека подготовила видеофильм о деятельности Комиссии, в котором показаны примеры актов дискриминации. С этим фильмом, снятым на французском и английском языках, могут ознакомиться учащиеся и взрослые. Комиссия Новой Шотландии по правам человека продолжает оказывать содействие в организации и проведении конференций по правам человека в школьной системе и частном секторе.

Ж. Ньюфаундленд и лабрадор

Общая информация

289. Кодекс прав человека, применяемый Комиссией по правам человека и министерством по вопросам занятости и трудовых отношений, запрещает дискриминацию и притеснения, в частности по признаку расы, религии и религиозных убеждений, цвета кожи и национального, этнического или социального происхождения, как в области занятости, так и в сфере услуг и жилья. Кодекс прав человека превалирует над всякой другой клаузулой или положением других законов провинции, которые могли бы противоречить букве и духу Кодекса.

Статья 2

290. Учитывая важность праздника, министр по вопросам занятости и рабочих отношений опубликовал коммюнике, напоминающее гражданам провинции, что 21 марта празднуется как Международный день ликвидации расовой дискриминации. Он призвал каждого гражданина вносить свой вклад в ликвидацию расовой дискриминации, причем не только в этот день, но и в течение всего года.

291. За 1992/93 бюджетный год министерство социальных услуг потратило 2,2 млн. долл. для равной оплаты с (федеральным) министерством по вопросам занятости и иммиграции расходов, связанных с предоставлением жилья лицам, заявившим об их желании получить статус беженцев по их прибытии в провинцию.

292. Многие неправительственные организации, главная цель которых состоит в содействии межкультурному пониманию, получили финансовую или техническую помощь от федерального и провинциального правительств. В статье 7 ниже приводится краткое описание некоторых видов деятельности неправительственных организаций.

Статья 5

293. Кодекс прав человека запрещает дискриминацию и притеснения по некоторым конкретным признакам в области занятости и в сфере услуг и жилья. Была создана группа консультантов для проведения в случае необходимости публичных слушаний дел, касающихся предполагаемых нарушений Кодекса. В 1992 году Комиссия по правам человека направила следственным комиссиям две жалобы в связи с предполагаемой дискриминацией по признаку расы. В жалобах заявлялось, что одна ассоциация инуитов исключила из своих рядов двух человек, бывших ранее ее членами, по соображениям их расовой принадлежности. К концу периода, рассматриваемого в настоящем докладе, слушания по этим жалобам еще не были начаты. Кроме того, было продолжено расследование двух жалоб, полученных в 1991 году, в связи с предполагаемой дискриминацией по признаку расы в области занятости. В 1992 году были получены еще три жалобы такого рода. Из этих пяти последних жалоб две были отклонены, тогда как другие остаются предметом тщательного расследования. Не было подано ни одной жалобы в связи с притеснениями на основе расы.

294. Закон о нормах труда предусматривает единые минимальные нормы или условия занятости для лиц, работающих по контракту в провинции, в соответствии с провинциальным законодательством. В случае необходимости лица, консультирующие по нормам труда, проводят публичные слушания дел, касающихся предполагаемых нарушений закона. Всякое заявление о дискриминации передается в Комиссию по правам человека. Закон о трудовых отношениях наделяет работников правом образовывать профессиональный союз или присоединяться к нему.

295. Закон Ньюфаундленда, касающийся права голоса и выборов в законодательное собрание, устанавливает условия, при которых жители провинции могут принимать участие в провинциальных выборах и выдвигать свои кандидатуры в законодательное собрание. Допускаются граждане Канады или британские подданные в возрасте не менее 18 лет, которые проживают в провинции не менее шести месяцев и которые проживают в избирательном округе в день выборов.

Статья 7

Образование и обучение

296. В 1992 году министерство образования официально приняло политику обучения с учетом многообразия культур с целью ее внедрения в школьную систему Ньюфаундленда и Лабрадора. Министерство придерживается мнения, что дух культурного многообразия должен присутствовать во всей системе обучения, идет ли речь о принципах обучения, школьных программах, педагогических методах, документальных источниках и методах оценки. Этот дух должен также чувствоваться в отношениях между преподавателями и учащимися, а также между учащимися, родителями и общиной. Эта политика устанавливает следующие принципы для системы обучения: 1) помогать всем учащимся и преподавателям реализовать их физический, умственный, национальный, культурный, социальный и моральный потенциал; 2) гарантировать всем право гордиться культурным наследием своего народа; 3) содействовать уважению всех культурных групп; 4) действовать таким образом, чтобы учебные программы и само обучение отражали многокультурный характер Канады и подчеркивали вклад, вносимый канадцами различного культурного происхождения; 5) удовлетворять меняющиеся потребности канадских граждан.

297. В течение нескольких лет в учебную программу средних школ второго цикла входит курс социальных исследований, касающихся дискриминации, в том числе по признаку расы. На уровне средней школы второго цикла один из курсов включает обязательное изучение вопросов, касающихся прав человека и ликвидации расовой дискриминации. Этот курс посещает более 2 000 учащихся. Другие курсы - по истории, географии и праву - на высшем, среднем и начальном уровнях обеспечивают ограниченный охват вопросов, касающихся прав человека и расовой дискриминации.

298. С целью показать преимущества межкультурного взаимопонимания и интеграции один из школьных консультантов провинции разработал серию из восьми книг, которые были составлены и проиллюстрированы проживающими на территории провинции учащимися, прибывшими из Кубы, Ганы, Гонконга, Исландии, Индии, Кении, Норвегии, Румынии, Шри-Ланки, Тайваня и Уганды. Озаглавленная "Все мои друзья" эта серия будет разослана во все библиотеки начальных школ и во вторые классы школ провинций.

299. После четырех лет работы Ассоциация Ньюфаундленда и Лабрадора по правам человека опубликовала сборник статей, снабженный перечнем справочной литературы, о культурном многообразии в контексте Ньюфаундленда. Выпуск книги был субсидирован министерством по вопросам культур и гражданства Канады, и она будет бесплатно предоставлена всем центрам документации средних школ провинции.

Культура

300. Отдел по вопросам культуры министерства туризма и культуры предоставляет технические ресурсы и жилье группам, выступающим спонсорами мероприятий, проводимых с целью показать многообразие культур канадского общества. Эти группы, которые рассчитывают в основном на финансовую помощь министерства по вопросам культур и гражданства Канады, знакомят жителей местной общины с их богатой историей и культурой.

301. Многие группы, из которых можно назвать Этнокультурную ассоциацию, Ассоциацию новых канадцев, Центр дружбы коренных народов Сент-Джонсон и Ассоциацию по правам человека, выступали спонсорами мероприятий в рамках антирасистской кампании, проводившейся 21 марта. Эти группы, а также правительственные органы, Королевские полицейские силы Ньюфаундленда, Королевская жандармерия Канады и Объединенный школьный совет Авалона провели разнообразные мероприятия. Они издали прокламации и коммюнике, участвовали в радио- и телепередачах, показывали фильмы, установили киоски в коммерческих центрах, организовывали продажу книг, предоставляли информацию и организовывали различные увеселительные мероприятия в школах с целью привлечения внимания к важности этого праздника.

Информация

302. С учетом информации, передаваемой по национальным и международным каналам, местные средства массовой информации обычно знакомят жителей с событиями, связанными с соблюдением прав человека, а также передают информацию о целях и принципах различных договоров, касающихся прав человека. В случае прокламаций и коммюнике, а также сообщений о проведении какого-либо мероприятия, манифестации или церемонии средства массовой информации дают обычно соответствующий отчет. Однако наибольший интерес вызывают такие события, как, например, проведение Комиссией по правам человека публичных слушаний дела, касающегося предполагаемого акта дискриминации.

К. Юкон

303. Правительство Юкона сообщает, что за период, рассматриваемый в настоящем докладе, не произошло никаких новых изменений, которые можно было бы добавить к информации, содержащейся в предыдущих докладах.

L. Северо-Западные территории

304. Правительство Северо-Западных территорий сообщает, что за период, рассматриваемый в настоящем докладе, не произошло никаких изменений, которые можно было бы добавить к информации, содержащейся в предыдущих докладах.
